

# Manuel du propriétaire

Foyer résidentiel préfabriqué

---

*Fonctionnement • Entretien • Installation*

---

***L' OPEL AP***



Conserver ces directives pour référence ultérieure.

**RSF**  
F O Y E R S   A U   B O I S

Cher client,

L'Opel AP allie la technologie avec l'élégance pour vous donner une belle vue du feu sans compromettre l'efficacité de chauffage ou la qualité de l'environnement.

Le nouveau Opel AP a été conçu pour être facile à installer, à utiliser et à entretenir. Il importe que vous preniez bien connaissance de tous ses aspects. Lisez le manuel afin de vous assurer que l'installation est conforme aux directives puis suivez les lignes directrices d'utilisation et d'entretien.

RSF Foyers au Bois vous remercie d'avoir opté pour l'Opel AP et nous sommes convaincus que vous avez acheté le foyer qui est, tout simplement, le meilleur.

Agréez l'expression de nos cordiales salutations.

De toute l'équipe de RSF Foyers au Bois,  
Avril 2003.

## TABLE DES MATIÈRES

### SÉCURITÉ AVANT TOUT

- 3 À faire et à ne pas faire
- 3 Créosote

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- 3 Système de contrôle de combustion
- 4 Tiroir à cendre
- 4 Pare-étincelles
- 4 Thermostat
- 4 Soufflerie interne
- 4 Système d'évent par gravité
- 4 Système de chauffage central
- 5 Catalyseur

### FONCTIONNEMENT

- 5 Mise à feu
- 5 Recharge
- 6 Installation des pierres réfractaires

### ENTRETIEN

- 6 Nettoyage
- 6 Cendres
- 6 Portes
- 7 Vitres
- 7 Placage or
- 8 Ramonage
- 8 Peinture
- 8 Catalyseur

### INSTALLATION DE L'Opel AP

- 8 Emplacement
- 9 Dessin d'assemblage
- 10 Dégagement de plafond
- 11 Canalisation d'air extérieur
- 11 Cheminée
- 12 Installation de la cheminée
- 12 Emboîtement de cheminée
- 13 Coupe-feu radiant

- 13 Cheminée coudée
- 14 Cheminée de maçonnerie
- 15 Tôle pare-étincelles
- 15 Encadrement
- 15 Linteau
- 16 Prolongement de l'âtre

### OPTIONS POUR L'Opel AP

- 16 Thermostat mural
- 17 Soufflerie interne
- 18 Installation du catalyseur
- 21 Persiennes dorées
- 21 Devanture
- 22 Évent
- 22 Système d'évent par gravité
- 23 Système de chauffage central
- 27 Chauffage par zone

### DIAGRAMMES DE RACCORDEMENT

- 29 Diagramme du thermostat
- 29 Diagramme de la soufflerie de circulation
- 30 Diagramme du chauffage central
- 30 Diagramme de tous les systèmes
- 31 Diagramme de tous les systèmes avec le contrôle par zone

### OPTIONS POUR LE FOYER

- 32 Options pour le foyer

### PIÈCES DE REMPLACEMENT

- 33 Foyer
- 34 Assemblages

### ÉTIQUETTE

- 35 Étiquette

### GARANTIE

- 36 Garantie

## SÉCURITÉ AVANT TOUT

### À FAIRE ET À NE PAS FAIRE

Un incendie pourrait se déclarer si le foyer n'est pas bien installé. Pour votre propre sécurité, respectez les directives d'installation. Prenez contact avec les responsables des permis de construction et du service des incendies local afin de connaître les restrictions et les exigences d'installation dans votre région.

**REMARQUE:** Nous recommandons fortement que les installateurs soient agréés par l' A.P.C.

### À QUICONQUE utilisant ce foyer :

Voici les recommandations pour votre sécurité :

1. Lisez attentivement ce manuel avant de faire le premier feu.
2. Brûlez du bois coupé depuis au moins un an.
3. Pour éviter d'abîmer la vitre, ne claquez pas la porte du foyer.
4. N'utilisez pas d'essence, d'huile à lanterne, de kérosène, de liquide à briquet ou tout autre liquide du genre pour amorcer ou raviver un feu dans ce foyer. Gardez de tels liquides à bonne distance du foyer quand vous faites un feu.
5. **Ne surchargez pas trop le foyer. Si le conduit de fumée devient rouge, vous surchargez probablement trop votre foyer.**
6. Opérez le foyer avec les portes complètement ouvertes ou complètement fermées. Si les portes sont laissées partiellement ouvertes, la flamme et les gaz de combustion pourront être projetés à l'intérieur de la pièce, risquant la création de fumée et d'incendie.
7. Gardez tous les matériaux combustibles (meubles, chaussures, etc.) à au moins 4 pieds de la devanture du foyer.
8. Si l'Opel AP est doté d'un catalyseur, celui-ci demande une inspection régulière afin d'en assurer le bon fonctionnement.
9. N'utilisez pas d'équipement ou de produit qui ne sont pas mentionnés comme pouvant être utilisé avec ce foyer.
10. **Si vous opérez le foyer les portes complètement ouvertes; installez le pare-étincelles (FDFS) pour empêcher les bûches et les étincelles de brûler votre plancher et de causer un incendie.**

**11. Assurez-vous que le bouchon du tiroir à cendre est toujours en position avant d'allumer un feu.**

### CRÉOSOTE: Formation et nettoyage

Lorsque l'on fait brûler du bois lentement il produit des vapeurs de bitume et d'autres matières organiques qui se mêlent à l'humidité pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement frais d'un feu lent. Ainsi, les résidus de créosote s'accumulent sur les parois du conduit. Si elle vient à s'enflammer, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

Il est bon d'inspecter la cheminée régulièrement au cours de la saison de chauffage pour vérifier s'il y a accumulation de créosote. S'il y a accumulation notable de créosote (1 /4" ou plus), il est préférable de ramoner la cheminée pour éviter tout risque de feu de cheminée.

### MISE EN GARDE: Ne brûlez que du bois.

Ne pas brûler: - de bois flotté,  
- de bois traité,  
- de charbon,  
- de déchets,  
- de plastique.

N'utilisez pas les déchets de construction (2x4, contre-plaqué, etc.) **comme bois principal car ils risquent de surchauffer et d'endommager lourdement le foyer.** Ne placez pas plus de 3 bûches artificielles (Presto) à la fois dans le foyer. N'attisez pas et ne remuer pas ce type de bûches pendant qu'elles brûlent. Utilisez seulement des bûches conçues pour les foyers, et suivez les instructions et recommandations d'utilisation.

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

### SYSTÈME DE CONTRÔLE DE COMBUSTION

Les portes étant scellées, tout l'air de combustion doit provenir de la commande d'entrée d'air. Cette commande est munie d'un serpentin bimétallique qui laisse passer plus d'air quand le foyer est refroidi et moins d'air quand il est chaud, l'empêchant ainsi de surchauffer. On peut la commander à la main à l'aide du levier sous les poignées de porte, ou automatiquement à l'aide du thermostat mural, en option.

Au départ, il est préférable d'utiliser la commande manuelle complètement ouverte (le plus à droite possible) pendant les premiers jours. Contrôlez le feu comme vous le feriez avec un foyer ordinaire, brûlant deux ou trois bûches à la fois pour un petit feu ou plus, pour obtenir plus de chaleur. Une fois que vous saurez bien contrôler le feu avec la commande ouverte, vous pourrez faire des essais à des réglages plus bas. N'oubliez pas

que lorsque le foyer est chaud, la commande n'a pas à être déplacée autant que lorsque le foyer est froid, pour réduire le feu. Le serpentin bimétallique aura déjà refermée en partie le registre.

## TIROIR À CENDRE

Le foyer Opel AP est équipé d'un tiroir à cendre permettant de nettoyer la boîte à feu de votre appareil plus facilement. Pour nettoyer votre foyer, ouvrez les portes, retirez le bouchon du tiroir à cendre de son emplacement à l'aide d'un tisonnier et balayez les cendres vers l'orifice (assurez-vous que le tiroir se trouve sous la boîte à feu). Lorsque le tiroir à cendre est plein, ouvrez la persienne inférieure du foyer. Pour ouvrir la persienne inférieure, tirez sur son côté droit lorsque vous faites face au foyer. Elle est retenue à l'aide d'un aimant. Retirez le tiroir à cendre et disposez des cendres de façon appropriées.

Remplacez le tiroir à cendre et les persiennes. Placez le bouchon du tiroir à cendre dans son emplacement, assurez-vous qu'il est positionné adéquatement avant d'allumer un feu.

Ne jamais vider la boîte à feu lorsque les cendres sont encore chaudes. Le tiroir à cendre n'est pas conçu pour recevoir des tisons ou des cendres chaudes. Le foyer ne doit jamais être utilisé si le bouchon et le tiroir à cendre ne sont pas adéquatement positionnés dans le foyer.

## PARE-ÉTINCELLES (option)

Lorsque le foyer est utilisé les portes complètement ouvertes, vous devez utiliser le pare-étincelles pour empêcher tous risques de feu. Le pare-étincelles empêchera les étincelles de brûler votre plancher et empêchera les risques d'éboulement de bûches. Il est préférable de ne pas laisser son foyer sans surveillance lorsque les portes sont complètement ouvertes.

## THERMOSTAT (option)

Si vous voulez un chauffage uniforme jour et nuit vous serez surpris de constater les possibilités qu'offre l'emploi d'un thermostat mural. Une fois le feu bien établi, réglez la commande manuelle au plus bas (poussez le levier de tirant complètement à gauche) et laissez le thermostat prendre en charge le système. La température de la pièce restera aussi uniforme que si vous chauffiez au mazout, au gaz ou à l'électricité - sauf que le chauffage au bois est plus confortable (voir Options: Thermostat mural FDHC4).

**REMARQUE:** Ce thermostat commande le taux d'air de combustion, non pas la soufflerie interne. En outre, vous remarquerez qu'utiliser le thermostat par temps froid donnera un feu plus propre si vous réglez la manette à la position moyenne ou plus élevée. Ceci empêchera le

thermostat d'éteindre complètement le foyer pendant le cycle automatique d'interruption.

## SOUFFLERIE INTERNE (option)

Si vous avez installé la soufflerie interne en option, réglez-en le régime selon la sortie désirée. La commande de vitesse de la soufflerie devrait être installée à un endroit pratique sur le mur. Lorsque le feu brûle, le commutateur thermique dans le foyer s'allumera à 110°F et engagera la soufflerie. Une fois le bois brûlé, le commutateur éteindra la soufflerie lorsque la température aura descendu à 90°F. La chaleur dégagée du foyer est plus grande avec la soufflerie (voir Options: Soufflerie FDHB5-N).

## SYSTÈME D'ÉVENT PAR GRAVITÉ (option)

Si vous désirez chauffer d'autres endroits de la maison, comme l'étage supérieur ou une pièce adjacente, le système d'évent par gravité peut le faire sans avoir besoin de soufflerie. Le contrôle se fait par le registre d'évent par gravité. La poignée se trouve entre les persiennes supérieures du foyer. Vous n'avez qu'à tourner la poignée pour ajuster le débit d'air dans le conduit d'évent par gravité. L'air chaud sera distribué à la sortie des autres pièces par le conduit d'évent type B (voir Options: Système d'évent par gravité FDV).

## SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL (option)

Ce foyer vous permet aussi de chauffer d'autres pièces dans votre maison. Si vous utilisez cette option, un thermostat mural devra être installé dans la pièce principale à chauffer, autre que la pièce où se trouve le foyer. Ce thermostat commande la soufflerie qui transporte l'air dans les autres pièces, les gardant à la température voulue. Quand la soufflerie est engagée, l'air dans la pièce où se trouve l'Opel AP est aspiré et distribué dans les autres pièces (voir Options: Système de chauffage central FDHC6 / FDHB6).

**REMARQUE:** La soufflerie (FDHB6) peut pousser l'air chaud vers le haut ou le bas de la maison et peut aussi être commandée par zone (voir Options: Chauffage par zone).

**CONSEIL:** Si, un soir, vous désirez profiter de l'ambiance d'un feu de foyer mais que vous êtes un peu trop au chaud, réglez le thermostat central à une température plus élevée et ouvrez une fenêtre près du thermostat. Ceci empêchera la pièce où se trouve le foyer, de devenir trop chaude.

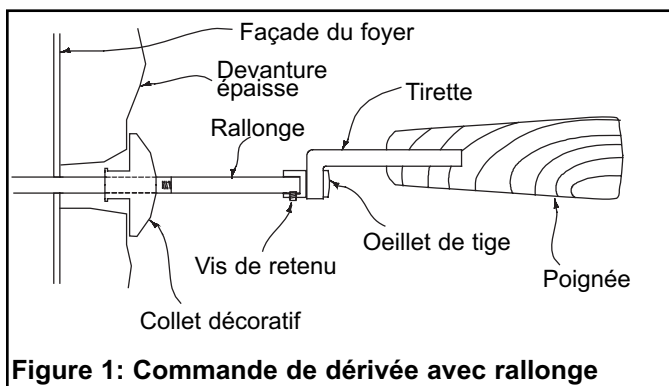


Figure 1: Commande de dérivée avec rallonge

### CATALYSEUR (option)

L'Opel AP peut être doté d'un catalyseur spécial (FDCCO) qui enflamme les gaz, à des températures remarquablement faibles. Ainsi, le feu produit moins de crésote et plus de chaleur à des taux de combustion variant de faibles à moyens. Moins d'énergie de combustion passe dans la cheminée sous forme de fumée. En plus des points mentionnés à la section crésote (Page 3), ne faites pas brûler de nettoyeurs de cheminée chimiques car ils contiennent des contaminants qui rendront le catalyseur hors de service.

Le foyer, lorsqu'équipé de l'option catalytique, est doté d'un registre de dérivée qui occupe deux fonctions:

- a) il élimine l'entrée de la fumée dans la pièce lorsque les portes sont ouvertes; et
- b) il permet au feu de s'amorcer rapidement quand le foyer est froid.

Assurez-vous que le registre de dérivée, au-dessus de la porte droite est complètement tiré avant d'ouvrir les portes. Quand vous amorcez un feu, laissez le registre de dérivée ouvert assez longtemps pour établir un bon tirage (30 minutes environ).

La température du foyer et des gaz entrant dans le catalyseur doit atteindre au moins 260°C (500°F) pour amorcer l'action catalytique. Quand vous amorcez un feu, gardez-le à un niveau moyen à élevé pendant environ 30 minutes pour que le catalyseur atteigne une température de service convenable. Si vous laissez le feu baisser trop rapidement après l'avoir amorcé, le catalyseur pourrait cesser de fonctionner. Après avoir maintenu le feu à un niveau moyen à élevé pendant 30 minutes, le catalyseur fonctionnera à partir de la chaleur produite par la fumée, même si le feu est lent.

## FONCTIONNEMENT

### MISE À FEU

**AVANT** de faire le premier feu, assurez-vous de bien essuyer toute saleté et trace de doigt sur le placage or. Ce dernier subit un procédé de scellement lors du premier feu et l'acide des doigts risque de marquer le placage de façon permanente. Amenez la commande d'entrée d'air, complètement à droite. Allumez un feu dans le foyer en commençant avec du papier ou des brindilles seulement. Ajoutez ensuite des bûches de 2" à 3" de diamètre. Une fois le feu bien établi, fermez ou ouvrez les portes complètement (ne pas laisser les portes entre-ouvertes). N'utilisez jamais de liquides inflammables. Une fois le lit de tisons bien pris, ajoutez du bois de cordage ordinaire. Laissez la commande d'entrée d'air ouverte jusqu'à ce que le feu soit bien établi puis ajustez-la au niveau désiré.

**MISE EN GARDE. N'utilisez pas de grille ou de porte-bûches servant à surélever le niveau du feu.**

Les premiers feux pourront être long à partir. Les briques réfractaires seront encore humides et il faudra peut-être quelques jours pour éliminer cette humidité. Vous devrez peut-être laisser les portes légèrement entrouvertes pour aider à amorcer le feu.

Avant de faire le premier feu, assurez-vous de l'étanchéité des portes. Le bon fonctionnement du foyer en dépend. Les portes ont déjà été ajustées à l'usine et vous ne devriez pas avoir à les ajuster à nouveau.

Voir la procédure sur l'ajustement des portes à la section "Entretien-portes" en page 6 de ce livret d'installation.

### RECHARGE

Vous pouvez brûler toute espèce de bois. Toutefois, assurez-vous qu'il est bien sec et gardé à couvert. Les bûches de seize à dix-huit pouces sont celles qui conviennent le mieux.

**REMARQUE:** Si vous avez installé l'option de chauffage central ou une soufflerie interne, il faut l'arrêter pendant la recharge.

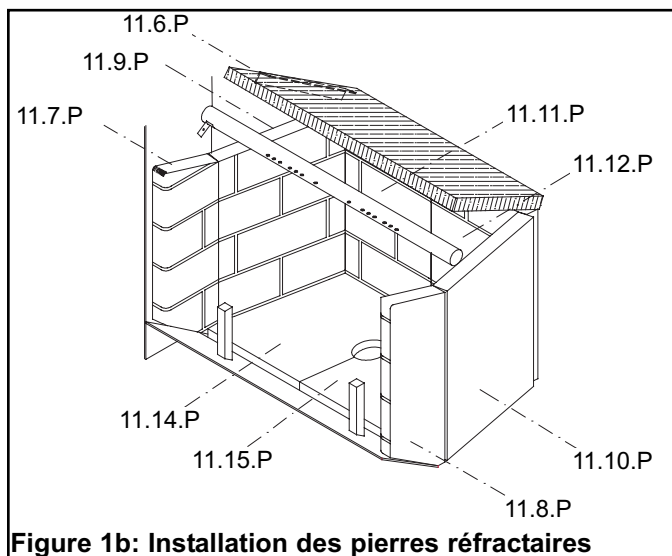
**Ouvrez les deux portes en même temps, lentement, pour empêcher la fumée d'entrer dans la pièce. Si la fumée sort dans la pièce, vérifiez si tous les ventilateurs (cuisine, salle de bain) sont arrêtés. Ces appareils peuvent occasionner une dépression à l'intérieur de la maison et ainsi aspirer la fumée à l'intérieur de la pièce.**

Si votre Opel AP est doté d'un catalyseur: après avoir attisé un feu refroidi ou dont le lit de tisons

c'est refroidi, faire brûler le feu à un niveau moyen à élevé pendant au moins 10 minutes afin de vous assurer que le catalyseur atteint sa température de service.

## INSTALLATION DES PIERRES REFRACTAIRES

Avant d'allumer votre premier feu, vous devez installer adéquatement les pierres réfractaires de votre foyer Opel AP. Premièrement, commencez par installer le déflecteur de fumée (11.6.P) en le passant de biais par l'ouverture du foyer. Ensuite, positionnez le déflecteur parallèlement à l'ouverture avec la portion la plus petite vers le haut. Glissez et pivotez le déflecteur sur ces supports de façon à ce qu'il s'appuie complètement au fond de la boîte à feu. Installez les deux pierres du fond de l'appareil (11.11.P et 11.12.P). Afin de maintenir ces deux pierres en place, installez les pierres de côté (11.9.P et 11.10.P). Introduisez le coin supérieur avant de la pierre dans son support et glissez la pierre jusqu'à la paroi de la boîte à feu. Poussez la pierre pour que le coin arrière s'appuie sur la pierre du fond. Installez les deux pierres (11.7.P et 11.8.P) à l'avant de l'appareil. Enfin, mettez en place les deux pierres du fond (11.14.P et 11.15.P). Référez-vous à la (Figure 1b) afin de vérifier votre installation.



**Ces pierres réfractaires ont été spécialement conçues pour l'Opel AP et aucune modification ne doit être apportée pour une installation adéquate des pierres.**

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE

La peinture haute température et le placage or se nettoient avec un linge doux et humide. Utilisez uniquement un détergent doux ainsi que de l'eau. N'utilisez pas de nettoyant abrasifs.

## CENDRES

Enlevez les cendres avant qu'elles ne deviennent trop épaisses, c'est-à-dire avant qu'elles se mettent à déborder par les portes. Laissez un lit d'environ 1 pouce. Lorsque vous enlevez les cendres du tiroir, placez-les dans un contenant métallique ayant un couvercle étanche. Placez le contenant à l'extérieur, sur le sol, loin de toute matière combustible, en attendant d'en disposer. Si vous enterrez les cendres ou les dispersez en un endroit particulier, laissez-les dans le contenant jusqu'à ce que tous les tisons soient bien refroidis.

## PORTES

Lubrifiez les charnières et le verrou des portes au moins une fois par année, avec une graisse tout usages. Pour ajuster les portes, resserrez la vis Allen (Figure 2) jusqu'à ce qu'elles ferment de façon étanche. Vérifiez l'étanchéité des portes à l'aide d'un bout de papier. Pour ajuster les charnières des portes, dévisser les écrous situées sous les pentures des portes (Figure 1). Fermez la porte de droite, ajustez la de façon à ce que la jonction des deux portes soit nivelée. Poussez fermement la porte contre la façade et resserez les écrous. Assurez-vous que le fermoir de la porte pénètre facilement dans le trou prévu à cet effet dans la façade du foyer. Ajustez la porte de gauche de façon similaire en vous assurant que l'arche de la porte coïncide avec celle de la porte de droite. Pour resserrer les écrous de la porte de gauche, ouvrez la porte de droite. Il vous sera ainsi plus facile de pousser fermement sur la porte. Vérifier que les quatre écrous sont bien reserrés.



Photo 1

Il est normal de devoir pousser sur la poignée pour fermer les portes. Pour vérifier l'étanchéité des portes, insérez un bout de papier entre la porte et la façade (Voir Photo 4 et 5). Sur la partie supérieure des portes vous ne devriez pas être capable de tirer sur le bout de papier. Sur le côté des portes et sur le bas des portes, vous devriez être capable de tirer sur le bout de papier mais il devrait y avoir une bonne résistance. (Voir Photo 4 et 5.)

Si vous avez encore de la difficulté ou si le cordon est endommagé au point où il vous est impossible d'ajuster les portes, remplacer le cordon. Vous pouvez obtenir la trousse de rechange appropriée (FDGRK2) chez votre dépositaire.



**L'étanchéité des portes est le facteur le plus important pour le bon fonctionnement de votre foyer Opel AP.**

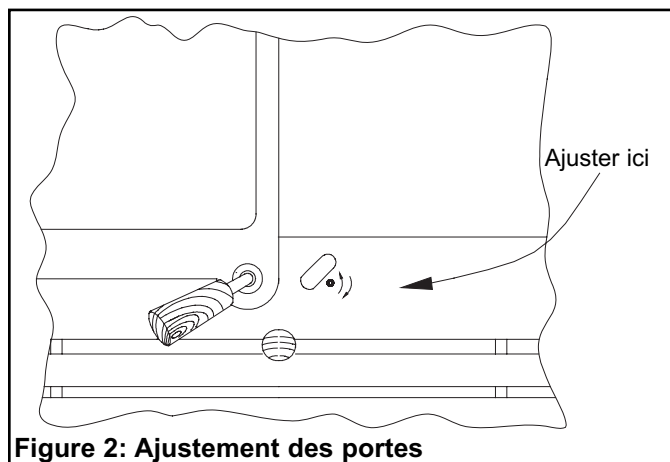
### VITRE

Dans un foyer à combustion contrôlée, la température n'est pas toujours assez élevée pour garder la vitre parfaitement propre. Généralement, un bon feu vif nettoiera la plupart des dépôts accumulés. Rappelez-vous que plus le bois est sec, plus la vitre sera propre. Une petite mise en garde : La chaleur ne fera pas éclater la vitre mais un bon coup pourrait le faire. Attention de ne pas frapper la vitre.

**MISE EN GARDE: Ne nettoyez pas les vitres avec un nettoyant abrasif. N'utilisez que le nettoie vitre recommandée par le dépositaire. Ne nettoyez jamais les vitres alors quelles sont chaudes. Vous risqueriez de vous brûler gravement.**

#### Si une vitre se brise:

Demandez au dépositaire de fournir une vitre de rechange qui convient. Si le joint est endommagé, remplacez le par un joint semblable (R7002) et placez le sur le cadre de la vitre (il est autoadhésif).

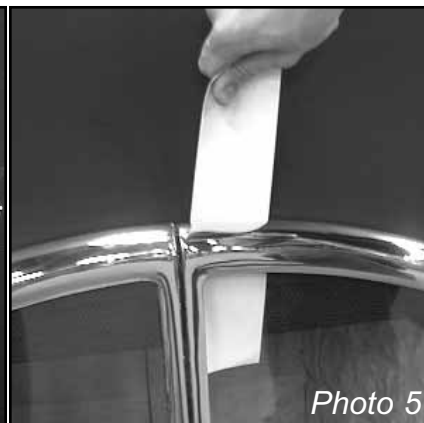
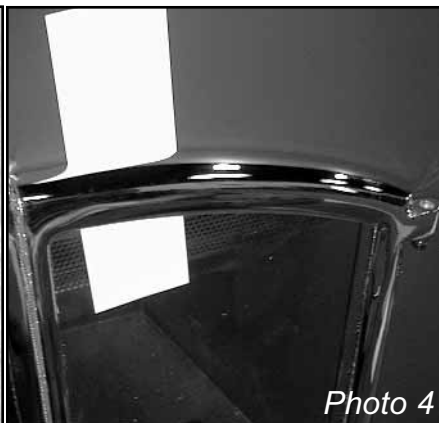


**Figure 2: Ajustement des portes**

1. Enlevez la porte en la soulevant de ses charnières.
2. Enlevez les agrafes de retenue de la vitre.
3. Enlevez tous débris de verre et toutes saletés du joint.
4. Placez la nouvelle vitre sur l'ouverture et remettez les agrafes en prenant soin de ne pas trop serrer les vis.
5. Voyez si la vitre est bien posée en essayant de la faire bouger. Elle doit tenir tout en permettant un léger déplacement.

### PLACAGE OR

Si vous avez des portes ou des persiennes dorées, vous serez heureux de savoir qu'elles ne terniront pas. Toutefois, le placage ne résiste pas aux éraflures et doit être nettoyé avec un produit aucunement abrasif. **N'utilisez qu'une eau savonneuse douce et tiède pour nettoyer la dorure que lorsque la surface est froide.** L'emploi d'un nettoyant ménager comme "Windex", d'un nettoyant abrasif ou toute forme d'acide pourrait égratigner à tout jamais le fini ou enlever une partie du placage. **Assurez-vous de bien essuyer toute saleté et trace de doigt du placage or avant de faire un feu,** l'acide des doigts risque de marquer le placage de façon permanente.





## RAMONAGE

Vérifiez chaque semaine s'il y a des dépôts de crésote dans la cheminée, jusqu'à ce que vous sachiez, par expérience, l'intervalle d'inspection nécessaire. Un ramonage est recommandé s'il y a un dépôt de 1/4" ou plus. Utilisez une brosse à crin d'acier ou en nylon qui convient au diamètre de la cheminée. Le déflecteur de fumée peut s'enlever permettant l'accès à la cheminée par le bas.

**AVERTISSEMENT: Le déflecteur de fumée est fragile, manipulez-le avec soin pour enlever le déflecteur. Vous devrez d'abord enlever le tube d'air secondaire, ensuite basculer le déflecteur vers le bas sur toute sa longueur avant de le glisser par l'ouverture du foyer. Suivez la même procédure pour installer le déflecteur.**

## PEINTURE

Vous pouvez retoucher la devanture de l'Opel AP avec une peinture haute température STOVE BRIGHT. La peinture adéquate est disponible chez le dépositaire. Si vous peignez la devanture du foyer, enlevez les articles dorés (portes et persiennes) et recouvrez les alentours du foyer avec du papier journal. Suivez les directives imprimées sur l'aérosol. **NE PEINTUREZ PAS** le foyer lorsqu'il est chaud. Gardez l'aérosol loin de toute source de chaleur ou de flammes. Assurez-vous que la pièce est bien aérée, du moment où vous commencez à peindre, jusqu'à ce que la peinture soit sèche.

## CATALYSEUR (option)

Il est important de vérifier régulièrement le catalyseur afin d'évaluer son bon fonctionnement. Si le catalyseur ne fonctionne pas adéquatement, il y aura perte d'efficacité de chauffage et augmentation de crésote et d'émissions.

Vous devriez faire l'inspection visuelle du catalyseur au moins trois fois au cours de la saison de chauffage pour en vérifier l'état physique. Il n'est pas recommandé de démonter le catalyseur à moins qu'une inspection plus détaillée soit requise suite à une baisse notable de rendement.

Vous pouvez évaluer le bon fonctionnement du catalyseur en comparant la quantité de fumée sortant de la cheminée après l'allumage du catalyseur avec le registre de dérivée ouvert et fermé.

1. Allumez un feu conformément aux directives. Une fois le foyer réchauffé, placez la commande manuelle (et le thermostat le cas échéant) au point bas.
2. Quand le registre de dérivée est fermé, la fumée passe par le catalyseur. Sortez et observez les émissions de la cheminée.

3. Ouvrez le registre et observez de nouveau les émissions de la cheminée.

Vous devriez observer beaucoup plus de fumée lorsque le registre est ouvert. Faites attention de ne pas confondre la fumée avec la vapeur d'un bois humide.

Le catalyseur est autonettoyant et demande très peu d'entretien. Vous pouvez épousseter les cendres lâches avec un pinceau. Si le catalyseur est obstrué par de la crésote, vous pouvez essayer de la brûler en ouvrant partiellement le registre de dérivée et en plaçant la commande d'entrée d'air complètement à droite. Vous pouvez aussi faire brûler l'excès de crésote à l'aide d'un chalumeau au propane, si le catalyseur est obstrué.

**MISE EN GARDE: Ne nettoyez pas le catalyseur avec des outils tranchants ou durs car vous risqueriez de l'endommager.**

## Retrait et pose du catalyseur

1. Enlevez les vis retenant les supports, une de chaque côté du catalyseur.
2. Enlevez le catalyseur avec soin, utilisant la lame d'un couteau s'il est trop serré.
3. Remettez le catalyseur dans la même position qu'au départ. Si le joint est lâche, recollez-le sur l'extérieur avec un adhésif de silicone. Un joint abîmé devrait être remplacé.

## INSTALLATION DE L'Opel AP

Prenez connaissances des exigences municipales de construction et de protection contre les incendies.

**MISE EN GARDE: Enlevez les portes avant l'installation et placez-les en lieu sûr pour les protéger:**

- a) du vandalisme,
- b) de l'abrasion, de l'écaillage ou du bris du verre par les sous-contractants;
- c) du dommage à la dorure par l'acide muriatique, le plâtre, le ciment la peinture, les aérosols, les liquides et les outils des ouvriers.

## EMPLACEMENT

Le foyer Opel AP peut s'installer de façons différentes (Figure 4), sans renfort spécial du plancher.

**MISE EN GARDE: Un incendie pourra se déclarer si le foyer n'est pas bien installé. Pour votre protection, suivez les directives d'installation et respectez les déagements indiqués.**



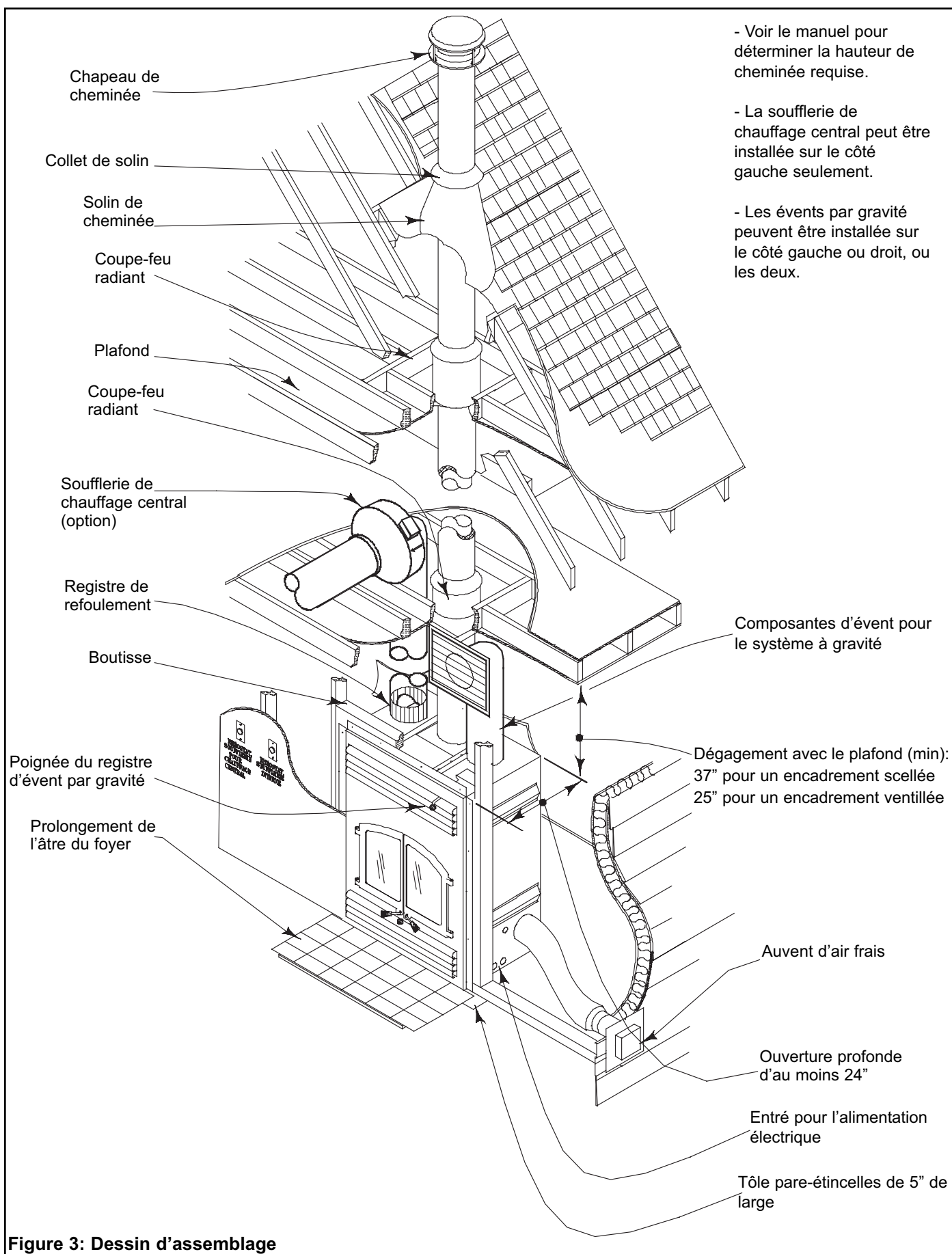
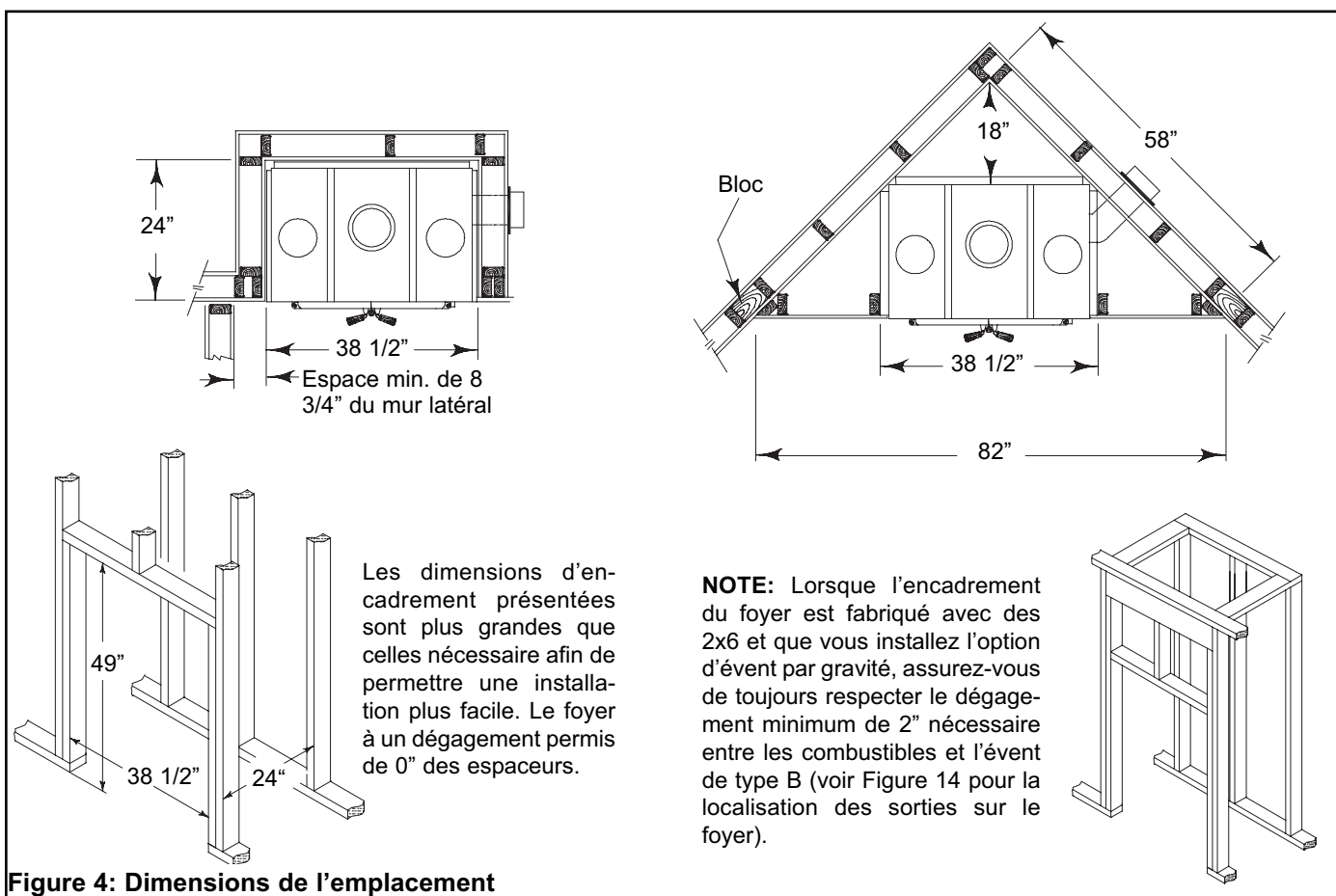
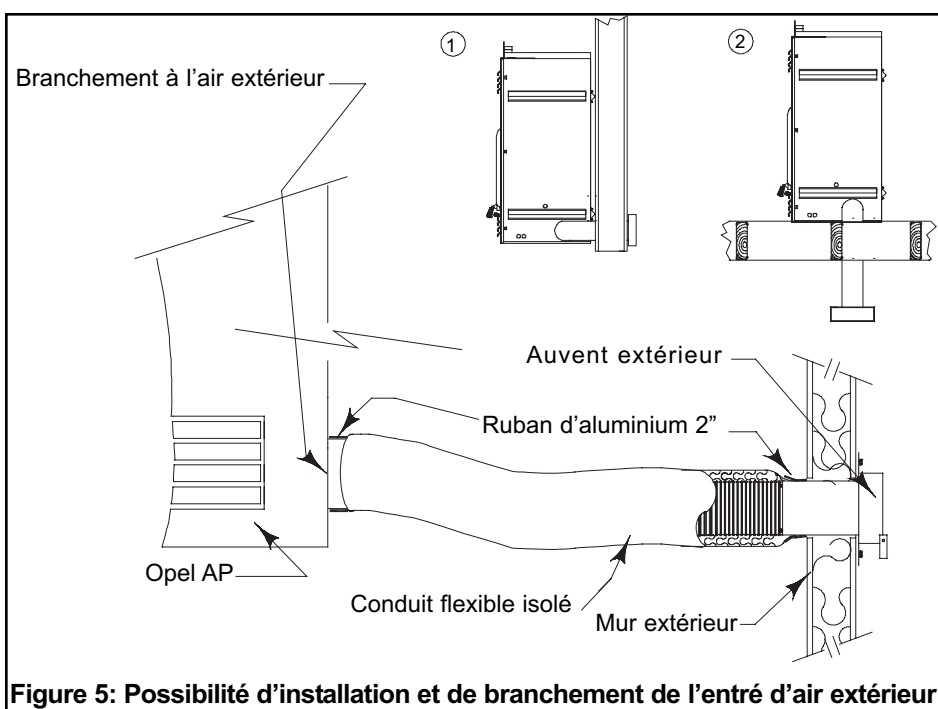


Figure 3: Dessin d'assemblage



**Figure 4: Dimensions de l'emplacement**

1. Notez l'emplacement des solives de plancher et de plafond. Choisissez un endroit où vous n'aurez pas à les couper.
2. Ne construisez pas de tablettes ou d'étagères au-dessus du foyer. Cet espace doit rester libre.
3. Autant que possible, passez la cheminée à l'intérieur de la maison. Si vous devez la faire courir sur l'extérieur, elle devrait être installée dans un emboîtement isolé (voir Emboîtement de cheminée). N'oubliez pas qu'une cheminée froide donne un mauvais tirage.



**Figure 5: Possibilité d'installation et de branchement de l'entrée d'air extérieur**

### DÉGAGEMENT DE PLAFOND

Le dégagement de plafond est la distance séparant le dessus du foyer et le plafond de la pièce où est installé le foyer.

Si l'espace séparant le dessus du foyer et la solive du plafond est inférieure à 37", l'encadrement du foyer **DOIT** être ventilé. Placez alors une grille de ventilation, d'un minimum de 3" x 10", dans les trous prévus à cet effet à 1 pied du plancher ET du plafond, permettant ainsi une libre circulation de l'air à l'intérieur de l'encadrement du foyer, réduisant par le fait même l'accumulation de chaleur. Ces grilles de ventilation peuvent être positionnées horizontalement ou verticalement.

Notez que le dégagement de plafond ne doit en aucun cas être inférieure à 25".

### CANALISATION D'AIR EXTÉRIEUR

Une fois le foyer bien positionné, branchez l'admission d'air de combustion avec l'extérieur (voir Figure 5).

Un conduit de 4 pouces de diamètre peut-être utilisé si la longueur total du tuyau n'exède pas 25 pieds. Cependant si la longueur total dépasse 25 pieds de longueur, un conduit de 5 pouces de diamètre doit être utilisé.

1. Trouvez un emplacement pratique pour le conduit et l'auvent. L'auvent peut être au-dessus ou au-dessous du niveau du foyer (Figure 5). En aucun cas, l'admission d'air de combustion devrait se trouver dans le grenier.
2. Pratiquez une ouverture de 4 1/2" (5 1/4" si un conduit de 5 pouces de diamètre est utilisé) dans le mur extérieur de la maison. Installez l'auvent dans l'orifice, de l'extérieur, l'admission vers le bas.
3. Insérez le conduit flexible isolé sur le tube de l'auvent et sur le connecteur d'admission d'air du foyer. Aux deux extrémités, ramenez l'isolant et le revêtement plastique avec soin pour exposer le conduit flexible. Fixez chaque extrémité du conduit au tube avec des vis à métal. Ramenez l'isolant et le revêtement avec soin par-dessus le conduit. Appliquez un ruban d'aluminium de 2" sur le revêtement de plastique.

**MISE EN GARDE:** Quand vous passez le conduit dans un coin, assurez-vous qu'il n'est pas pincé car cela nuirait au passage de l'air de combustion.

Utilisez un conduit isolé, accrédité à plus de 200°F. Nos essais ont démontré que si un conduit isolé de 5" de diamètre est utilisé correctement, la longueur du dit conduit n'affecte pas la combustion de façon significative. Cependant, il est recommandé que le conduit ne dépasse pas 12 pieds de montée verticale par rapport à la base du foyer. L'admission d'air devrait être au moins 5 pieds en dessous du faîte de la cheminée.

#### La porte d'air de combustion extérieur

L'Opel AP est conçu pour utiliser l'air extérieur au lieu de l'air intérieur pour la combustion du bois. Cependant, si vous le désirez, il est possible d'utiliser l'air intérieur. Pour ce faire, il suffit d'ouvrir la porte coulissante que l'on retrouve sur le

côté inférieur droit du foyer. Pour accéder à la porte, ouvrez les persiennes du bas et glissez votre main sur le côté droit jusqu'à la poignée de la porte.

Vous pouvez à présent ouvrir ou fermer la porte. Notez que le foyer puise son air de combustion de l'extérieur lorsque la poignée se trouve à l'endroit le plus éloigné de vous et de l'intérieur lorsqu'elle se trouve à l'endroit le plus rapproché de vous. Notez qu'il est fortement recommander d'utiliser l'air de l'extérieur comme air de combustion.

### CHEMINÉE

Ce foyer est certifié pour une cheminée ICC Modèle EXCEL de 7" de diamètre. La hauteur de cheminée à partir du haut du foyer doit être d'au moins 12 pieds et d'au plus 40 pieds.

La hauteur minimale de 12 pieds doit être augmentée d'environ 1 pied pour chaque AP pi d'élévation au-dessus du niveau de la mer. Chaque coude de 30° ou de 45° augmente aussi la hauteur minimale de 1 pied. Par exemple, si vous vivez à 6000 pieds au-dessus du niveau de la mer, la cheminée doit se terminer à au moins 15 pieds au-dessus du foyer (12 pieds + 3 pieds pour les 6000 pieds). Le tableau 1 donne des renseignements plus précis à cet effet.

**TABLEAU 1**

HAUTEUR DE CHEMINÉE MINIMALE RECOMMANDÉE  
À PARTIR DU DESSUS DU FOYER.

Élévation (pi)	NOMBRE DE COUDES						
	0	2x15	4x15	2x30	4x30	2x45	4x45
0-1000	12'	13'	14'	15'	18'	16'	20'
1000-2000	12'6"	13'6"	14'6"	15'6"	19'	16'6"	20'
2000-3000	13'	14'	15'	16'	19'6"	17'	21'6"
3000-4000	13'6"	14'6"	15'6"	17'	20'	18'	22'6"
4000-5000	14'	15'	16'	17'6"	21'	18'6"	23'
5000-6000	14'6"	15'6"	17'	18'	21'6"	19'	24'
6000-7000	15'	16'	17'6"	18'6"	22'	20'	24'6"
7000-8000	15'6"	16'6"	18'	19'	23'	20'6"	25'6"
8000-9000	16'	17'	18'6"	20'	24'	21'	26'6"
9000-10000	16'6"	17'6"	19'	20'6"	24'6"	22'	27'

## INSTALLATION DE LA CHEMINÉE

**REMARQUE:** L'espace libre entre la cheminée et tout matériau combustible doit être de 2" ou plus. **NE COMBLEZ PAS** cet espace avec un isolant.

1. Découpez et encadrez les ouvertures nécessaires dans le plancher, le plafond et le toit. Utilisez un plomb pour l'alignement. La dimension des ouvertures est de 13 1/4" carrés.
2. Par le dessous, installez un coupe-feu radiant sur chaque étage par lequel la cheminée passe. Au grenier, installez un coupe-feu radiant et un collet de solin comme indiqué à la Figure 6.
3. Placez la première longueur de cheminée sur le foyer et fixez-la à l'aide des 3 vis à métal fournies. Continuer à ajouter des longueurs au besoin.

La cheminée doit dépasser d'au moins 3 pieds le point de contact avec le toit et dépasser d'au moins 2 pieds tout mur, toit ou édifice se trouvant à une proximité de 10 pieds.

Si la cheminée dépasse le toit de plus de 5 pieds, il faut la fixer avec un support de toit ou une bride d'haubanage.

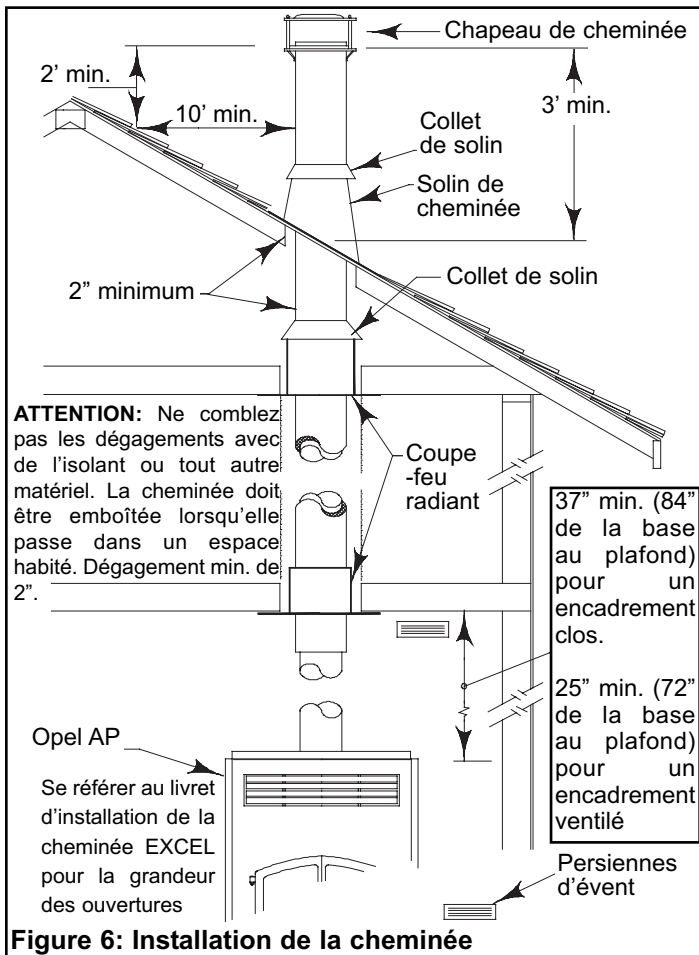


Figure 6: Installation de la cheminée

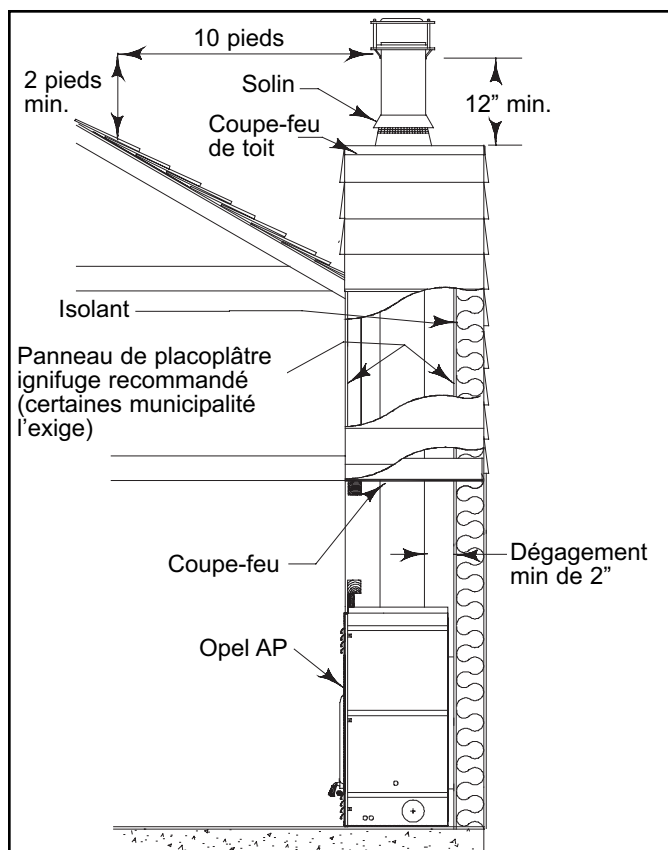


Figure 7: Cheminée dans un emboîtement

4. Posez le solin de cheminée. Scellez le joint entre le toit et le solin avec du bitume de toiture. Pour les toits en pente, placez le solin sous les bardeaux supérieurs et sur les bardeaux inférieurs. Clouez le solin au toit avec des clous de toiture.
5. Posez le collet de solin sur la cheminée. Scellez-le autour de la cheminée avec un scellant de silicone (**N'UTILISEZ PAS** de bitume à toiture).
6. Posez le chapeau de cheminée et fixez-le solidement en place.
7. Lavez le solin de cheminée avec un dissolvant puis peignez-le avec une peinture d'extérieur.
8. Consultez le livret d'installation de la cheminée EXCEL pour plus d'information sur les exigences d'appui, de renfort, etc.

## EMBOÎTEMENT DE CHEMINÉE

Si la cheminée longe l'extérieur de la maison, elle doit être emboîtée. Il est préférable de placer l'emboîtement à l'écart de toute obstruction et d'observer tous les dégagements. L'emboîtement devrait être construit de façon à ce qu'il soit une extension de la maison. Il devrait être bien isolé entre la semelle et le plancher de la maison pour empêcher toute perte de chaleur. Si le climat

de la région est doux, isolez l'emboîtement au moins jusqu'au premier pare-feu. Si le climat est très froid, isolez l'emboîtement jusqu'en haut pour garder la cheminée plus chaude, augmenter le tirant et réduire l'accumulation de créosote.

**REMARQUE:** Un coupe-feu de toit avec un solin régulier doivent être utilisés pour terminer l'emboîtement.

Si les règlements municipaux l'exigent, assurez-vous que les murs sont bien isolés avec un coupe vapeur et revêtus de placoplâtre ignifuge (voir Figure 7).

## COUPE-FEU RADIANT

Vous devez installer un coupe-feu radiant sous le plancher de chaque étage par lequel la cheminée passe. Ceci aidera à retarder la propagation d'un incendie et servira à contenir l'incendie à la section sous le coupe-feu.

## CHEMINÉE COUDÉE

Angle maximal du coude: 45°  
 Nombre maximal de coudes: Quatre (4), donnant deux (2) dérivées.

Au besoin, un coude peut être installé directement sur le dessus du foyer.

Utilisez cette option de montage si vous voulez éviter une solive ou une armoire.

Installez le foyer et la cheminée selon les directives précédentes. Si vous devez poser un coude, procédez comme suit:

1. Installez le coude. Orientez-le dans la direction voulue puis fixez-le à l'autre section avec 3 vis à métal au joint.
2. Installez les longueurs de cheminée nécessaires pour la dérivation, fixant chaque section au joint avec 3 vis à métal.
3. Utilisez un autre coude pour ramener la cheminée à la verticale.
4. Installez un support de toit ou un support de dérivation à chaque dérive pour supporter le poids de la cheminée (les coudes ne sont pas conçus pour supporter une charge au-dessus de la dérivée).

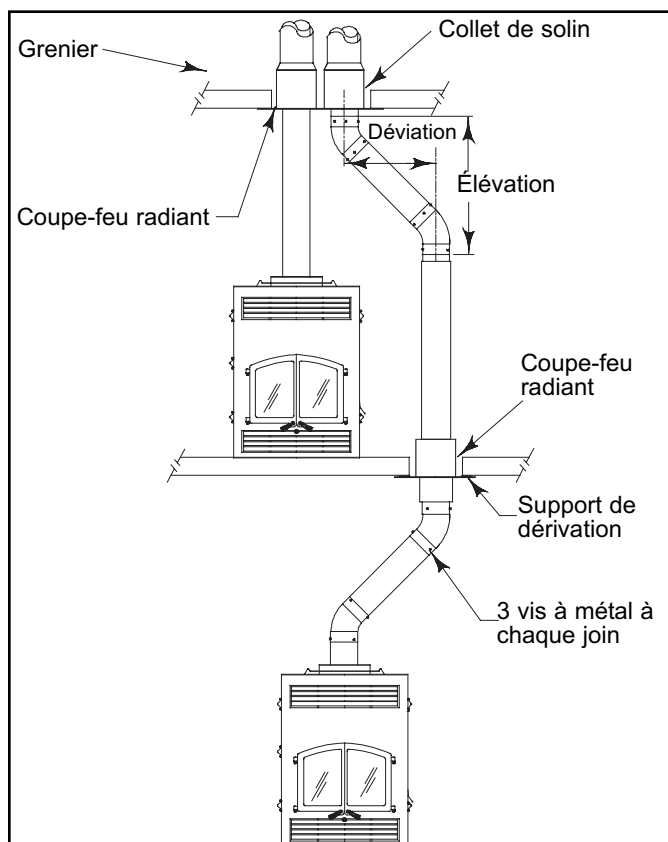


Figure 8: Cheminée coudée

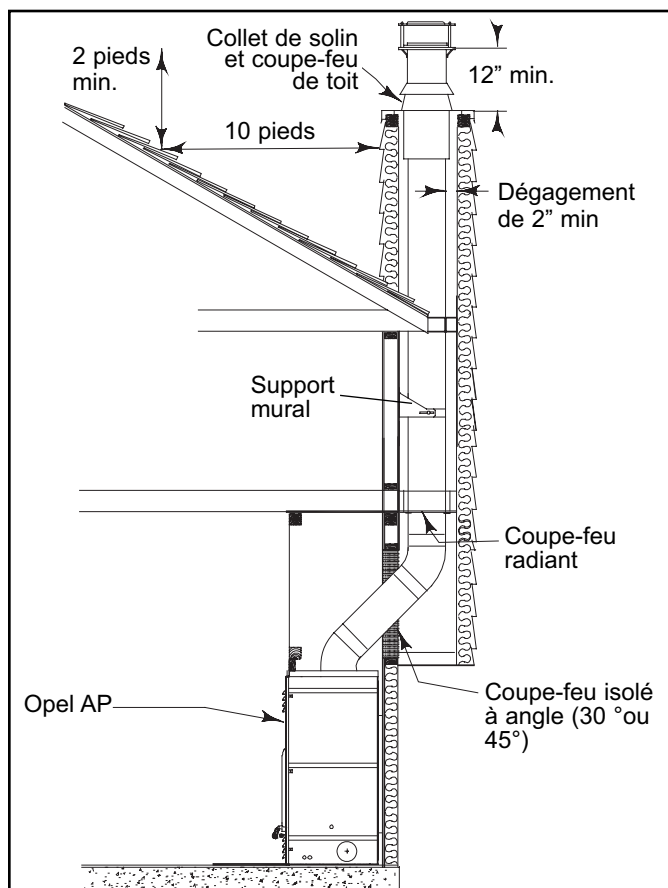


Figure 9: Cheminée coudée à travers un mur

## CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

**MISE EN GARDE:** Lorsque vous décidez d'utiliser une cheminée de maçonnerie déjà existante, elle doit préalablement être inspectée afin de vérifier la conformité des règles suivantes :

1. Il s'agit d'une cheminée construite adéquatement, respectant les règlements municipaux ainsi que le Code National de Construction du Canada CNCC 9.21.
2. La cheminée a été nettoyée à fond de tous résidus de suie et de créosote et elle est en excellente condition.
3. Il n'y a aucun isolant de grenier en contact avec la cheminée et aucun matériel isolant entour de celle-ci en aucun endroit pour aucune considération.
4. Il y a, conformément au Code National de Construction du Canada CNCC 21.9.5, le dégagement nécessaire autour de la cheminée et ce du plancher jusqu'au solin de toit. Des ouvertures pourront être demandées afin de vérifier les conformités.
5. La cheminée de maçonnerie sera utilisée seulement pour le foyer à installer. Aucun autre appareil tel chauffe-eau et fournaise ne pourront être raccordé à cette cheminée.
6. Si, pour respecter les conditions ci haut mentionnées, des réparations majeures sont nécessaires alors, une nouvelle cheminée devra être construite.

### Nouvelle installation:

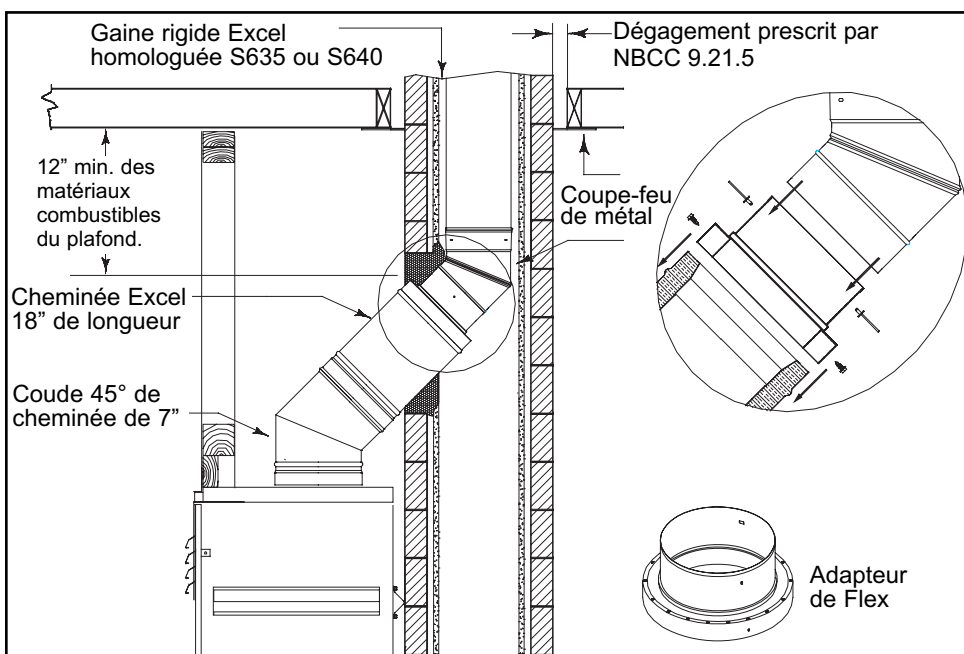
Pour assurer un bon tirant et un nettoyage facile, le foyer doit être relié à la cheminée à l'aide d'un conduit de

7" de diamètre EXCEL de ICC avec un coude à 45°. Comme illustré à la figure 10, une gaine rigide en Inox de 7" de diamètre de ICC est fixé solidement à la cheminée à l'aide d'un adaptateur de maçonnerie (FDM) et de mortier. Si vous utilisez une doublure de glaise rectangulaire de 6x10 vous devrez donner une forme ovale à la doublure d'Inox afin qu'elle puisse s'insérer dans celle en argile. Il est recommandé de positionner le foyer avant de construire la cheminée de maçonnerie. Ainsi, la cheminée préfabriquée et la doublure peuvent facilement être installés au fur et à mesure que les rangées de briques sont montées.

**REMARQUE:** Si le plafond est assez haut, quelques longueurs de cheminées préfabriquées peuvent être installées avant d'installer le coude de 45° (ou de 30°).

### Installation existante:

S'il est trop difficile d'insérer une doublure rigide à l'intérieur de la doublure de glaise existante, une doublure flexible de 7" de diamètre homologué peut être utilisé. Le branchement adéquat se fait par l'entremise d'un adaptateur de flex (LAP) et d'un adaptateur de maçonnerie (FDM), en vente chez le dépositaire. La doublure flexible en inox se branche à l'adaptateur de flex et de maçonnerie à l'aide des vis ou rivets d'inox fournies, fixant la doublure à la cheminée préfabriquée. La doublure en inox s'insère à l'intérieur de la doublure de glaise. Une fois le mortier posé, le joint ne devrait pas être visible afin que la chaleur de la cheminée soit isolée de l'encadrement du foyer. Une installation typique est illustrée à la Figure 10. Le nettoyage de l'installation doit se faire délicatement afin de s'assurer que la doublure flexible demeure bien en place.



**Figure 10: Raccordement à une cheminée de maçonnerie avec l'adaptateur**

Comme indiqué à la Figure 10, la longueur de la cheminée EXCEL doit être d'au moins 18", du point de raccord du coude jusqu'à l'adaptateur de maçonnerie. Il faut un dégagement d'au moins 12" avec les matériaux combustibles, du raccord de la cheminée EXCEL avec l'adaptateur de maçonnerie, jusqu'au plafond.

1. Déterminez et indiquez l'endroit d'insertion de la cheminée préfabriquée avec la cheminée de maçonnerie.

2. En utilisant une grosse mèche à maçonnerie, percez un trou exactement au centre du tracé ovale. À l'aide d'un marteau de maçonnerie et une perceuse,



élargir lentement le trou jusqu'à la grandeur désirée. N'oubliez pas de travailler du centre du trou vers l'extérieur.

3. Glissez la doublure en Inox du haut de la cheminée de maçonnerie vers la base. Si vous utilisez une doublure rigide, vous aurez besoin d'assez d'espace vous permettant de fixer le coude avec au minimum 2 vis. Il sera probablement plus facile d'utiliser une doublure flexible avec les adaptateurs de flex et de maçonnerie pour les cheminées dont les dimensions intérieures sont inférieures à 10"x10".
4. Déplacez le foyer afin de positionner la cheminée préfabriquée et remplacez ensuite le foyer à sa position.

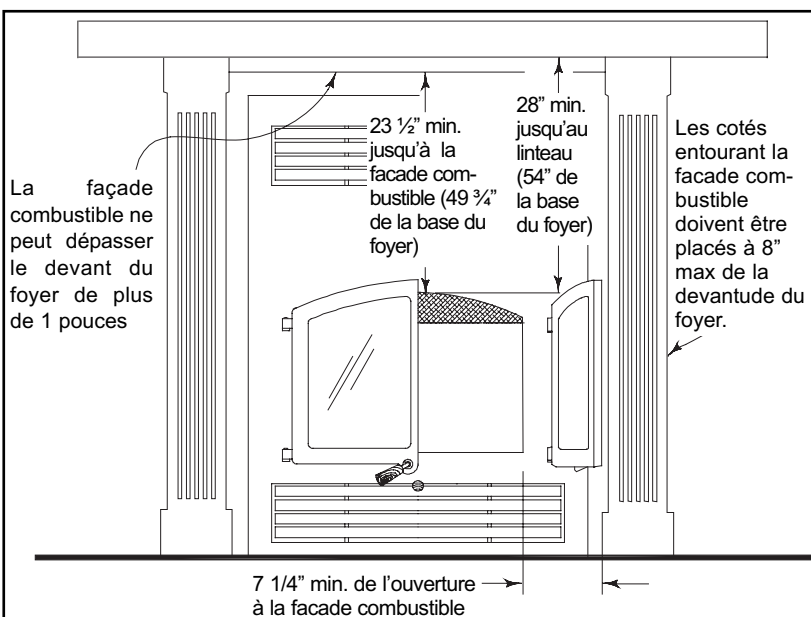


Figure 12: Dégagement des matériaux combustibles

### LINTEAU

Un linteau de maçonnerie ou d'un autre matériau non combustible peut être installé directement au-dessus des persiennes supérieures. Si vous voulez poser un linteau en bois ou d'un autre matériau combustible, il doit être à au moins 28 pouces du haut de l'ouverture de la porte (Figure 12). Le linteau peut être encastré de 4" au dessus du foyer.

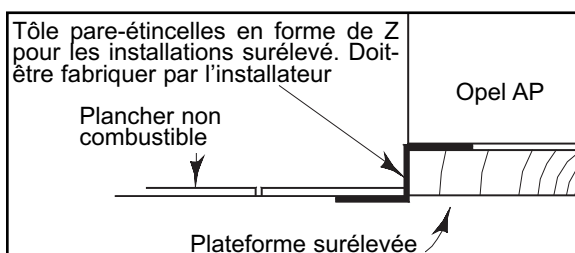


Figure 11: Tôle pare-étincelles formée

### TÔLE PARE-ÉTINCELLES

Installez une tôle large de 5" centrée sous le joint entre le foyer et le prolongement. Cela vous assurera ainsi que les étincelles n'iront pas se loger dans l'interstice et provoquer un incendie. Si vous installez le foyer surélevé, posez une tôle pare-étincelles en "Z". La hauteur de la tôle pare-étincelles en "Z" doit être égale à la distance entre le plancher et la base du foyer. La profondeur minimale de la tôle pare-étincelles doit se prolonger sous l'Opel AP de 2 1/2". La tôle pare-étincelles doit couvrir toute la largeur du foyer. **(LA TÔLE PARE-ÉTINCELLES EN Z N'EST PAS FOURNI)**

### ENCADREMENT

La charpente de l'encadrement peut être faite de tout matériau convenable (2x4, 2x6, contre-plaqué, placoplâtre, etc.). Vu le grand dégagement de chaleur possible avec l'Opel AP, les matériaux combustibles **NE DOIVENT PAS** se trouver en deçà des espaceurs du haut, de l'arrière et de côté du foyer. Si vous le désirez, l'encadrement peut être en retrait de façon à permettre d'avoir une devanture au niveau de la façade du foyer.

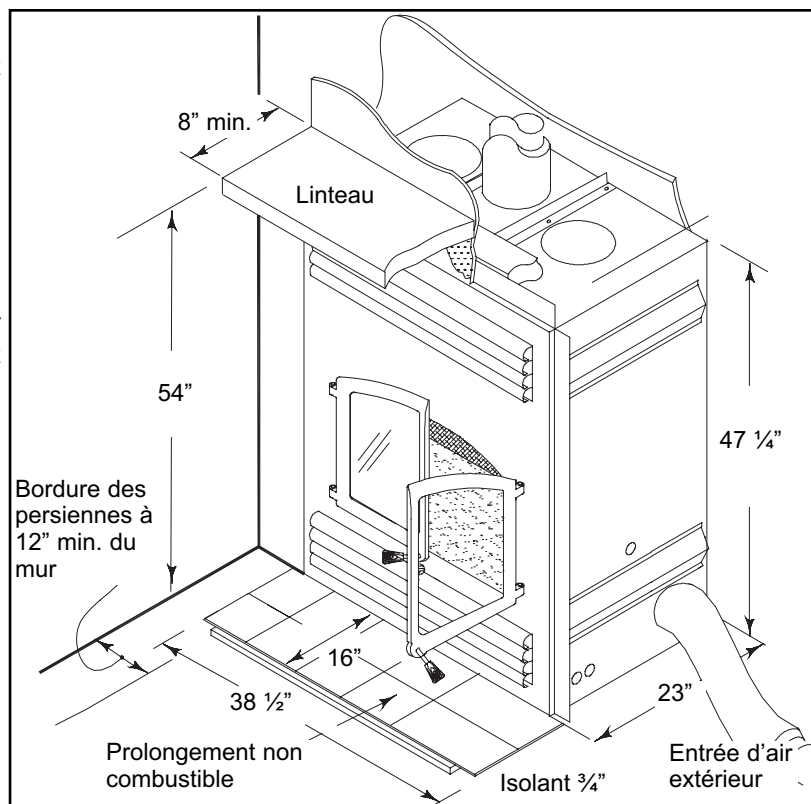


Figure 13: Dégagements des matériaux combustibles



## PROLONGEMENT DE L'ÂTRE

L'aire directement devant le foyer doit être protégée par un matériau non combustible comme de la brique, des carreaux de céramique, des pierres ou de l'ardoise. Le prolongement doit être d'au moins 16" sur le devant. Aucune épaisseur minimale n'est exigée pour le prolongement.

**REMARQUE:** Si le Foyer est installé sur un plancher de béton, un prolongement d'âtre n'est pas nécessaire.

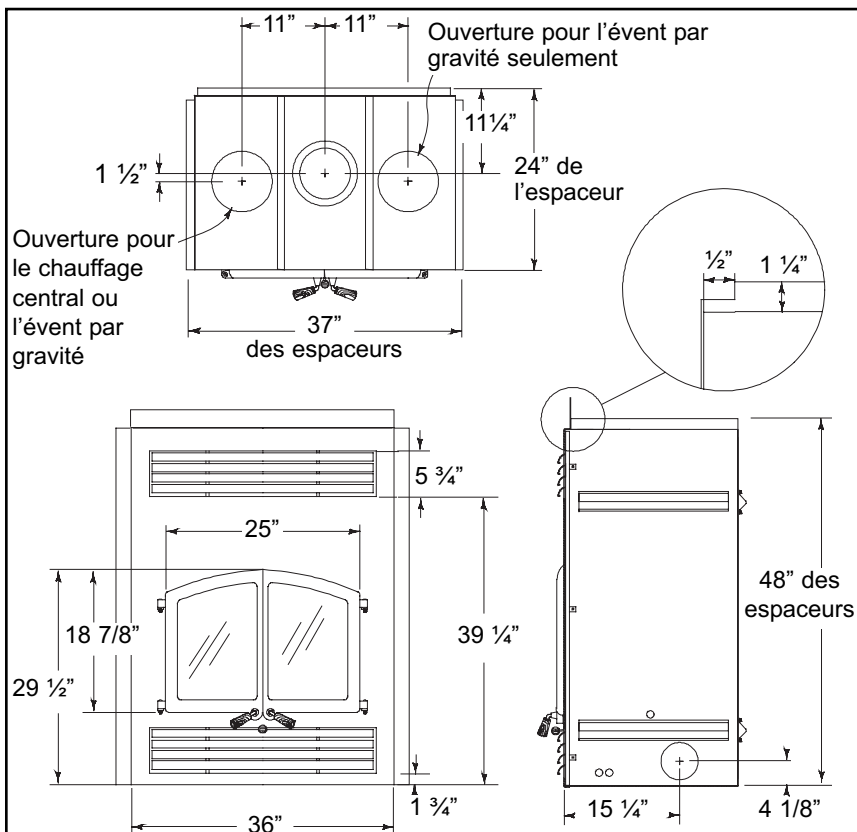


Figure 14: Dimension de l'unité

## OPTIONS POUR L'Opel AP

Quelques remarques concernant les options pour l'Opel AP. La grandeur et la forme de votre maison ainsi que l'usage prévu pour le foyer déterminent les options requises.

Si vous voulez un foyer élémentaire de grande efficacité, aucune option électricité n'est nécessaire.

Le contrôle de la température peut se faire à l'aide d'un thermostat (FDHC4). Celui-ci contrôle automatiquement la quantité d'air de combustion fourni, laissant la maison à une température uniforme prédéterminée. Si vous pensez chauffer votre maison avec le foyer, le thermostat améliorera le niveau de confort, éliminera l'ennui des réglages manuels interminables et réduira la consommation de bois.

Pour une plus grande sortie de chaleur et une plus grande circulation d'air, vous pouvez ajouter une soufflerie (FDHB5-N). Pour les grandes maisons par temps plus froid cette option sera importante si vous prévoyez utiliser le foyer comme principale source de chauffage.

**REMARQUE:** Il sera difficile d'installer la soufflerie interne si le câblage n'est pas installé lors de la construction de l'encadrement.

Si vous prévoyez installer cette option à une date ultérieure, câblez le foyer et amenez un fil jusqu'à une boîte de dérivation montée à un endroit pratique sur le mur permettant de poser la commande de la soufflerie.

S'il y a des pièces directement au-dessus ou adjacentes à la pièce où se trouve le foyer et que vous voudriez les chauffer, vous pouvez considérer l'option d'évent par gravité (FDV). Cette dernière distribue l'air chaud à ces pièces et ne nécessite pas l'emploi d'une soufflerie. Cependant, en installant la soufflerie interne (FDHB5-N), vous augmenterez la circulation d'air chaud dans les pièces desservies par l'évent par gravité.

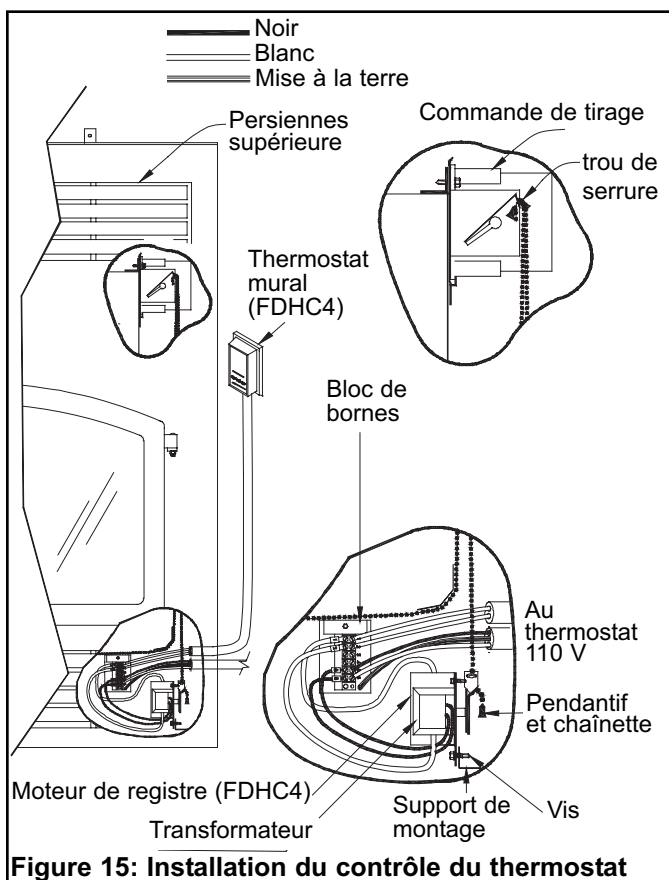
Si vous voulez que le foyer assure un chauffage uniforme de votre maison ou si vous désirez chauffer une pièce éloignée dans la maison, nous vous recommandons d'installer l'option de chauffage central (FDHB6 et FDHC6). La soufflerie à commande thermostatique distribue la chaleur du foyer à travers la maison et ce, même sur deux étages.

### THERMOSTAT MURAL (FDHC4)

Cette option permet de commander la température par l'entremise d'un thermostat électrique monté sur le mur.

**REMARQUE:** Nous recommandons fortement d'installer cette option lors de la construction de l'encadrement afin que le câblage puisse facilement être dissimulé.

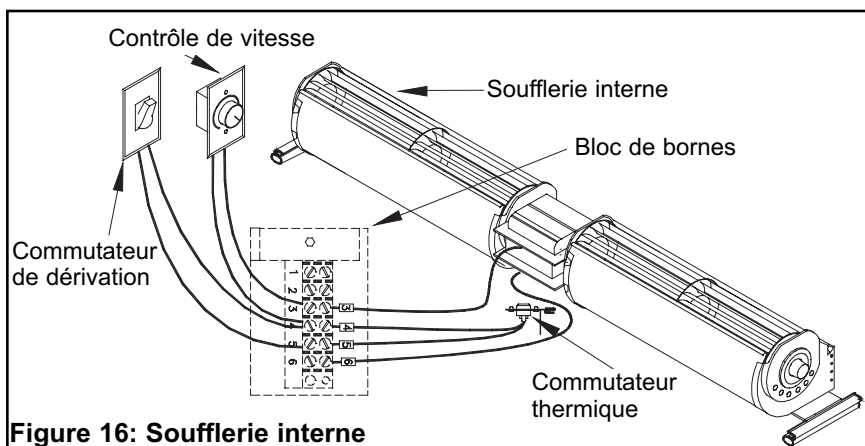
1. Enlevez les persiennes du haut et ouvrez celles du bas. La persienne du haut est retenue en place par des ressorts au bas. Abaissez la persienne par le haut rabattez le haut et tirez. Pour ouvrir la persienne du bas, tirez la sont coté droit lorsque vous faites face au foyer. Elle est maintenu en place à l'aide d'un aimant.
2. Le moteur du registre et le transformateur sont montés sur un support dans le coin inférieur droit du foyer (Figure 15).



3. **AVANT** d'attacher le moteur de registre et le transformateur avec les 2 vis au support de montage, acheminez la chaînette fournie dans le trou additionnel de la commande de tirant et fixez un pendentif à son extrémité tout comme sur la chaînette qui se trouve à côté. Laissez la chaînette descendre du même côté du bouclier thermique que la chaînette déjà en place et fixez-la au levier du moteur du registre avec un autre pendentif. Poussez le pendentif fermement dans l'orifice du levier. Posez alors le moteur de registre et le transformateur au support.
4. Ajustez la chaînette sur le levier de commande de tirage jusqu'à ce qu'elle soit bien rigide tout-en laissant le registre encore fermé. Quand le moteur du registre est mis en marche, le registre devrait s'ouvrir complètement. Verrouillez la chaînette dans le trou de serrure avec un autre pendentif comme la chaînette à côté d'elle.
5. Câblez le thermostat comme indiqué à la Figure 15, en vous assurant que la commande murale est assez éloignée de la radiation directe du foyer. Assurez-vous qu'elle se trouve à au moins 10 pieds du foyer mais dans la même pièce.

#### SOUFFLERIE INTERNE (FDHB5-N)

**REMARQUE:** Il est important que le câblage pour la soufflerie soit installé lors de la construction de l'encadrement pour que les fils puissent être facilement dissimulés.

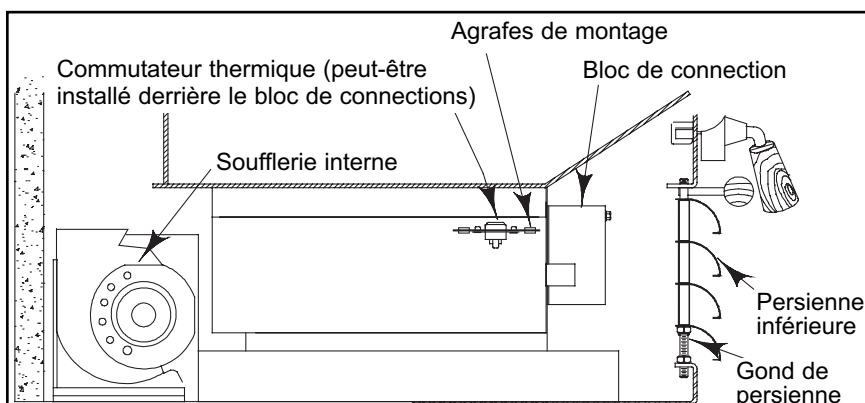


1. Ouvrez ou enlevez la persienne du bas. Pour ouvrir la persienne du bas, tirez la sont coté droit lorsque vous faites face au foyer. Elle est maintenu en place à l'aide d'un aimant.

2. Tenez la soufflerie, la sortie orientée vers l'arrière. Enfilez la soufflerie dans l'ouverture de la persienne.

3. Placez la soufflerie au centre entre les bracelets de retenues.

4. Fixez le commutateur thermique comme indiqué à la Figure 17. Le devant du foyer est replié pour faire une bordure juste au-dessus de l'ouverture inférieure. Elle est munie de 2 orifices pour retenir les tiges de la persienne du bas. Le commutateur thermique s'installe juste à droite de l'orifice droit. Poussez les agrafes sur la bordure aussi loin que possible.



**REMARQUE:** Un seul commutateur thermique suffit pour commander la soufflerie interne, la soufflerie de chauffage central ou les deux.

- Placez la commande de vitesse fournie dans une boîte de dérivation à un endroit pratique sur le mur et la brancher avec du fil calibre 14 90°C conventionnel (Figure 16). Un commutateur de dérivation peut être installé pour partir la soufflerie à tout moment.

### INSTALLATION DU CATALYSEUR (FDCCO)

(Voir également les instructions incluses avec la trousse du catalyseur de combustion)

La trousse d'installation du catalyseur (FDCCO) de l'Opel AP comprend:

- tige de rattachage
- gabarit
- tige de dérivée
- déflecteur
- support du catalyseur (avec joint d'étanchéité)
- catalyseur
- 10 vis autoperforantes et 2 rondelles
- 4 équerres
- 2 joints d'étanchéité
- oeillet de tige, poignée et rallonge.

### Préparation du foyer

- Retirez les portes et les pierres réfractaires du foyer.
- Couchez si désiré, le foyer afin de rendre l'accès plus facile.
- Retirez le grillage au-dessus de l'ouverture des portes en dévissant les 4 vis le fixant. Si le foyer a déjà été utilisé, lubrifiez les vis avant de les dévisser sinon vous risquez de les briser (Figure 18a, Photo 1).
- Retirez le conduit d'air secondaire dévissant la vis sur le coté gauche. (Figure 18a, Photo 2)
- Retirez délicatement le déflecteur en fibre.
- Retirez les supports du déflecteur en fibre à l'aide de pince-étau en déplaçant vers le haut et le bas. (Figure 18a, Photo 3).

### Installation du catalyseur

- Alignez le gabarit fournis avec le coté droit de l'ouverture des persiennes du haut.
- Marquez la devanture du foyer, au travers du petit trou, sur le devant du gabarit. (Figure 18b, Photo 4) Disposez ensuite de ce gabarit. Percez un trou guide à la marque à l'aide d'une mèche de petit diamètre et repercez le trou à un diamètre de 33/64". (Figure 18b, Photo 5).



Figure 18a: Installation de la trousse catalytique 3.

Prenez la tige de dérivée et, par l'intérieur du foyer, poussez la par le trou que vous venez de percer. Par l'extérieur, tirez sur la tige. (Figure 18b, Photo 6)

4. Raccordez la tige de dérivée aux déflecteur à l'aide de la tige de rattache. (Figure 18b, Photo 7)
5. Installez le support du catalyseur, de la façon illustrée à la Figure 8. Le fond du support doit se trouver à une distance de  $18\frac{3}{4}$ " du bas de la boîte à feu et le devant doit être appuyer sur le devant de la boîte à feu. (Figure 18b, Photo 9)
6. Installez tout d'abord les équerres du fond à l'aide des vis fournis comme illustré à la Figure 18c, Photo 10.
7. Localisez les équerres du devant de façon à faciliter la réinstallation du conduit d'air secondaire, (Figure 18b, Photo 11). Assurez-vous que le support du catalyseur est bien retenu par les fixations.
8. Placez délicatement, le catalyseur en place et fixez le avec les vis taraudeuses  $\frac{1}{4}$ " et rondelles fournis. (Figure 18b, Photo 12)
9. Remplacez le grillage et le tuyau d'air secondaire.
10. Relever le foyer et remplacer les pierres réfractaires.

Lorsque la devanture est installée

1. Fixer l'oeillet de tige à la tige de dérivée en vissant la vis avec une clé Allen de  $\frac{1}{8}$ ". (Figure 18c, Photo 13)
2. Si la tige de dérivée est trop courte à cause de l'épaisseur de la devanture, utilisez la rallonge. Mesurez la longueur nécessaire après les filets et couper la partie excédentaire avant de la fixée.
3. Insérez la poignée dans l'oeillet de tige (Figure 18c, Photo 13).

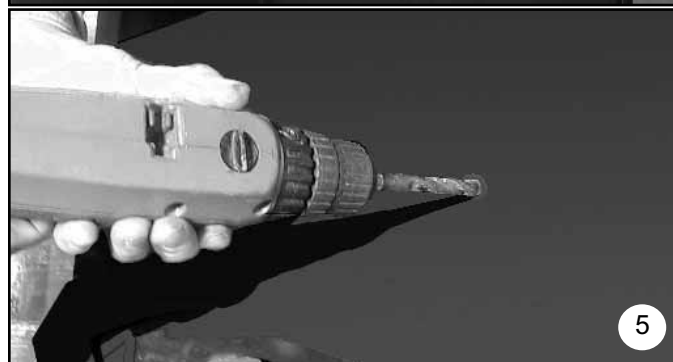


Figure 18b: Installation de la trousse catalytique

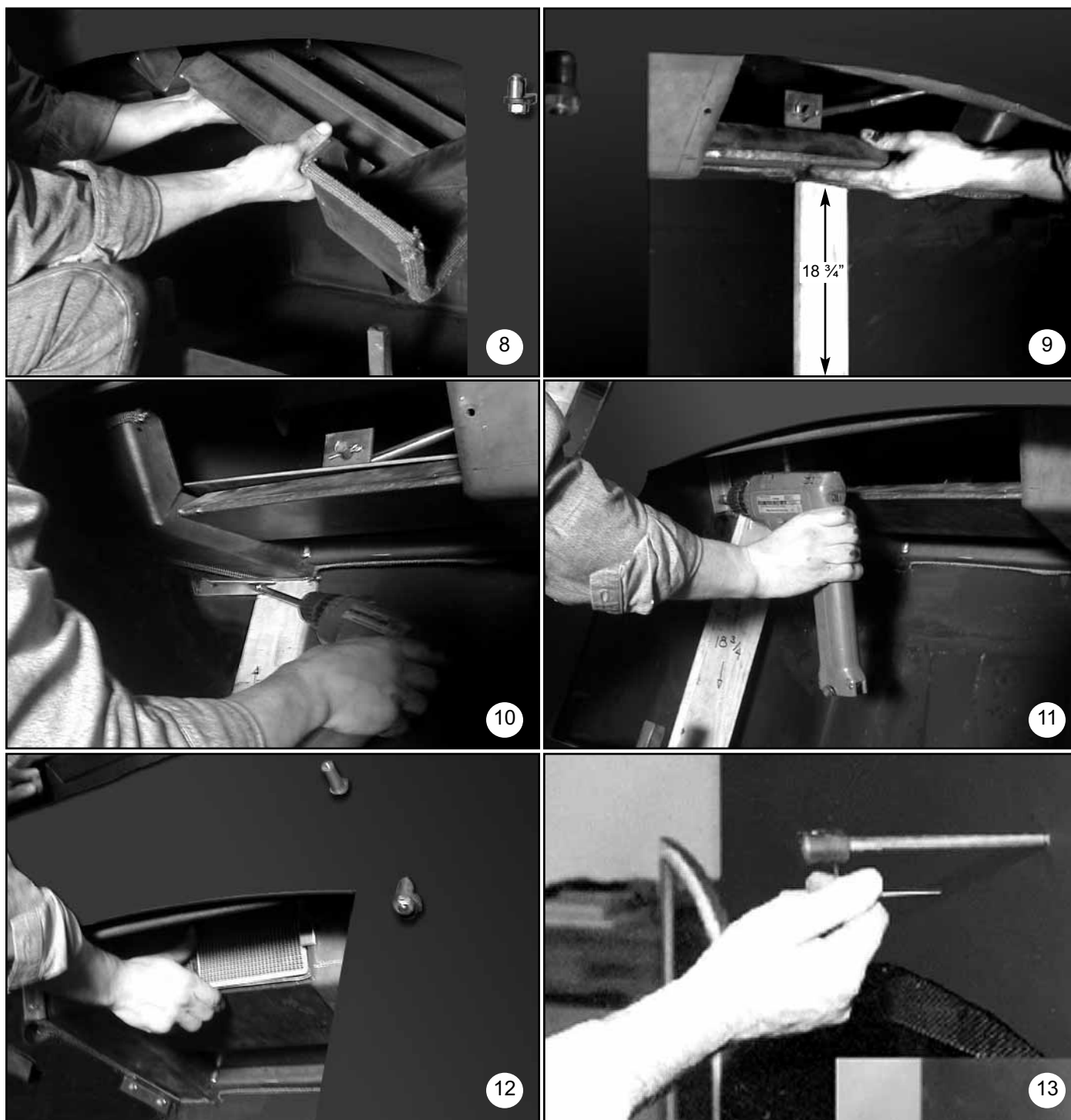


Figure 18c: Installation de la trousse catalytique

## PERSIENNES DORÉES (FDL)

Les persiennes (supérieure et inférieure) noires standard peuvent être remplacées par des persiennes dorées que vous pouvez commander chez le dépositaire.

**REMARQUE:** Il y a 2 positions possibles pour les persiennes.

### Démontage et remontage des persiennes:

1. Les persiennes sont retenues en place à l'aide de ressorts dans le bas. Appuyez sur le haut de la persienne, rabaissez-la et tirez-la vers l'avant.
2. Démontez l'ensemble en enlevant les écrous sur le dessus des tiges. Notez qu'il y a deux rondelles sous les écrous du haut de la persienne inférieure. Ces rondelles sont là pour faire de la place à la commande d'air. Assurez-vous de les remettre lors du remontage des persiennes.
3. Les persiennes comme l'étaient les noires, en réutilisant les tiges et les rondelles d'origine. Laissez environ 1/4" de tige dépasser au-dessus des écrous du haut.
4. Remettez les persiennes ré-assemblées dans leurs ouvertures sur le foyer en insérant les tiges dans les orifices inférieurs et en ramenant la persienne contre l'ouverture.

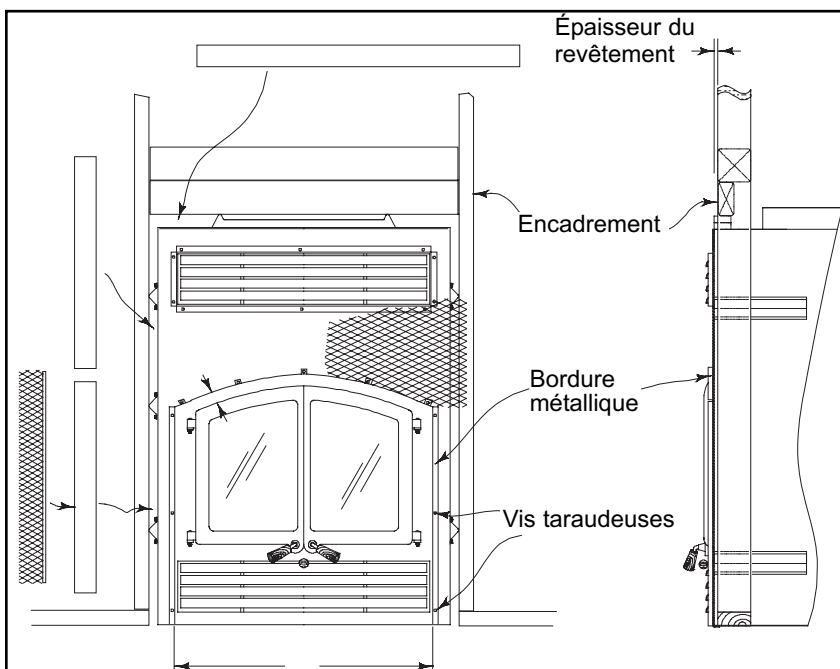


Figure 19: Installation de la trousse de retenue

**REMARQUE:** Bien que la dorure ne ternisse pas, il faut faire bien attention de ne pas érafler la surface car elle restera marquée de façon permanente.

### DEVANTURE

Seul un matériau non combustible doit être utilisé sur la devanture (métal, brique, roche, dalle de béton, carreau de céramique). Le placoplâtre **N'EST PAS** un matériau acceptable.

**MISE EN GARDE: NE RESTREIGNEZ PAS le passage de l'air aux persiennes d'admission et d'échappement. Les persiennes supérieures ne peuvent être recouvertes que si vous installez deux (2) trusses d'évent par gravité sans les registres de contrôle.**

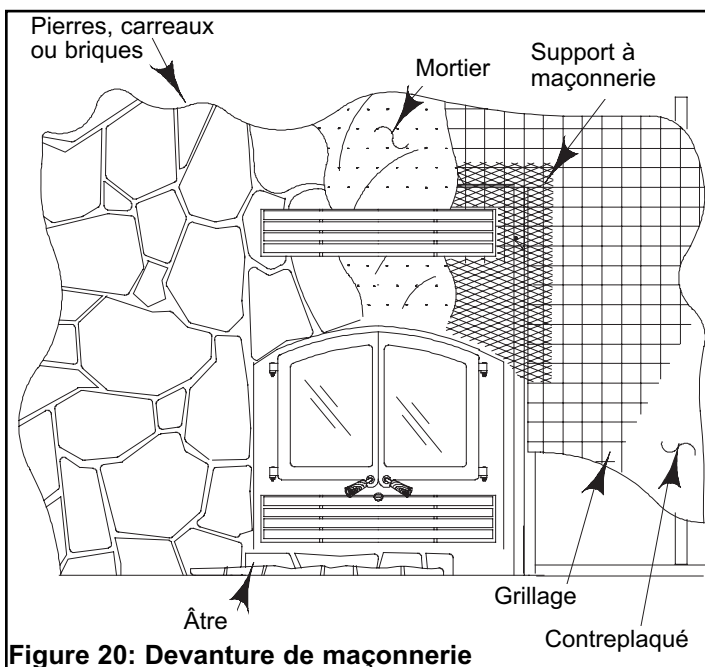


Figure 20: Devanture de maçonnerie

Si vous désirez recouvrir toute la devanture avec de la maçonnerie mince, nous vous recommandons de vous procurer la trousse de retenue (FDK avec les persiennes supérieures, ou FDK-1 si vous obstruez les persiennes supérieures) pour aider à supporter la devanture. Cependant, la trousse **N'EST PAS** recommandée pour la brique ou tout autre matériau autoportant.

**REMARQUE:** Enlevez les portes et les grilles du foyer et rangez-les en lieu sûr jusqu'à ce que l'installation soit achevée car l'acide utilisé lors du nettoyage pourrait endommager la dorure de façon permanente.

### Installation

1. Installez la grosse tôle formée sur la moitié supérieure du foyer, au point indiqué (Figure 19), à l'aide des vis taraudeuses. S'il y a une tige de dérivée au-dessus de la porte, laissez un espace pour la



laisser sortir. Si vous posez des roches d'une bonne épaisseur, une rallonge (pièce no R6414) pourrait être nécessaire.

2. Installez la bordure métallique de part et d'autre des portes, en vous assurant que les rebords conviennent parfaitement avec la bordure arquée du haut. Un linteau large en acier pourra être requis pour les grosses roches. Il y a aussi des pièces pour les cotés gauche et droit. La pièce est bien installée lorsqu'elle est recourbée vers le haut, pour retenir le mortier.
3. Recouvrez le reste de la devanture avec un grillage, chevauchant le métal formé. Assurez-vous que les clous ou les agrafes qui retiennent le grillage soient enfoncés d'au moins un pouce dans le colombage.
4. Le mortier doit être de type "mince" à modification inhérente par polymères. Ne pas ajouter d'eau au mélange. Si vous utilisez un mortier qui n'est pas modifié, ajoutez alors un additif de latex synthétique. Mélangez jusqu'à consistance ferme et humide.
5. À l'aide d'une truelle, appliquez une couche de mortier de 1/2" à 3/4" sur la surface préparée. Laissez le mortier sécher avant d'appliquer une autre couche. N'étendez pas le mortier sur une aire plus grande que l'aire de travail car il risque de prendre avant que vous puissiez appliquer le matériau de finition.
6. Si plus de mortier est nécessaire, utilisez un sac de coulis pour combler les joints. Faites attention de ne pas faire de bavures sur la devanture.

## ÉVENT

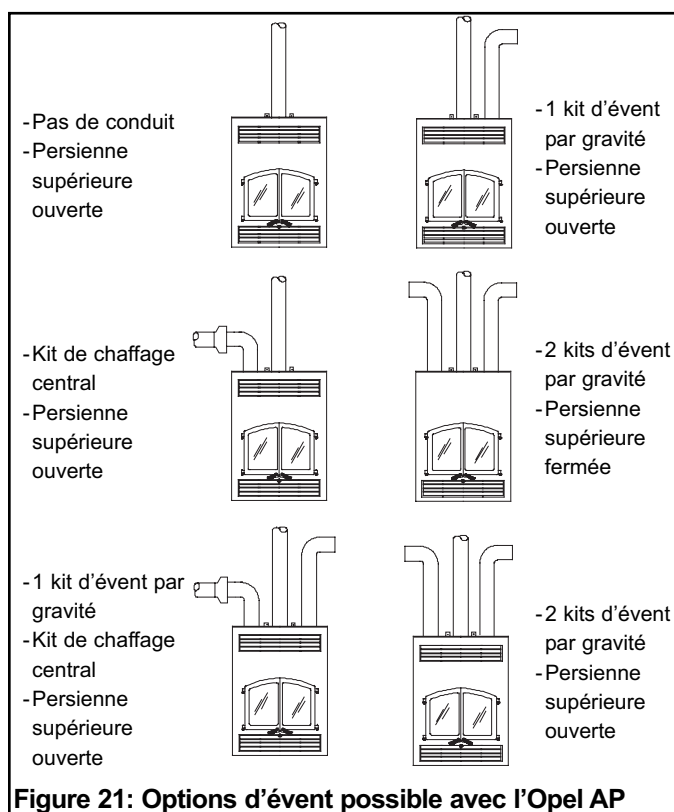
Le système à évent par gravité peut distribuer l'air à un étage supérieur ou dans une pièce adjacente, sans avoir besoin de soufflerie. Si vous utilisez deux ensembles d'évent par gravité, vous pouvez fermer la persienne supérieure et la recouvrir de la devanture désirée. L'option de chauffage central permet de transporter la chaleur sur une distance de 50 pieds. La Figure 21 montre diverse façons d'incorporer les deux différents systèmes.

## SYSTÈME D'ÉVENT PAR GRAVITÉ (FDV)

La trousse FDV comprend:

- une grille
- un adaptateur de grille
- une section amorce d'évent B
- un registre

(ne pas installer le registre si la persienne supérieure est bloquée).



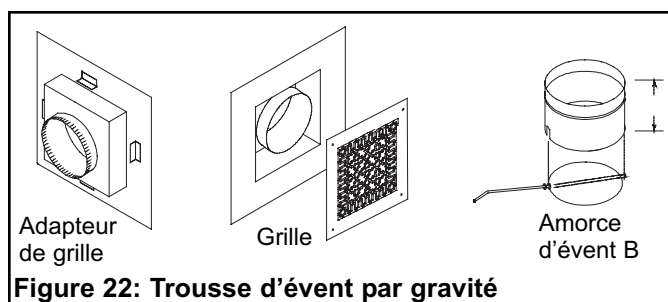
**Figure 21: Options d'évent possible avec l'Opel AP**

**IMPORTANT:** Aucune substitution n'est permise pour ces pièces. Les pièces d'origine RSF Foyers au Bois possèdent les dégagements appropriés et ces derniers doivent être respectés pour votre propre sécurité.

Un conduit à paroi simple **n'est pas admissible** vu la température élevée de l'air circulant dans l'évent par gravité. Toute marque de conduit d'évent B, 8" ø convient (le conduit n'est pas fourni avec la trousse FDV). La longueur maximale de conduite est de 15 pieds, du haut du foyer jusqu'à la bouche de sortie. À noter que les conduits d'évent B peuvent être remplacés par le tuyau noir à double paroi UltraNoir de la compagnie ICC.

**REMARQUE:** Si vous installez deux conduits d'évent par gravité, vous devez commander deux trousse FDV.

La Figure 23 illustre les dégagements minimaux et les dimensions d'encadrement. Passer à travers un mur ou un plafond de matériau combustible demande un dégagement minimal de 2".



**Figure 22: Trousse d'évent par gravité**



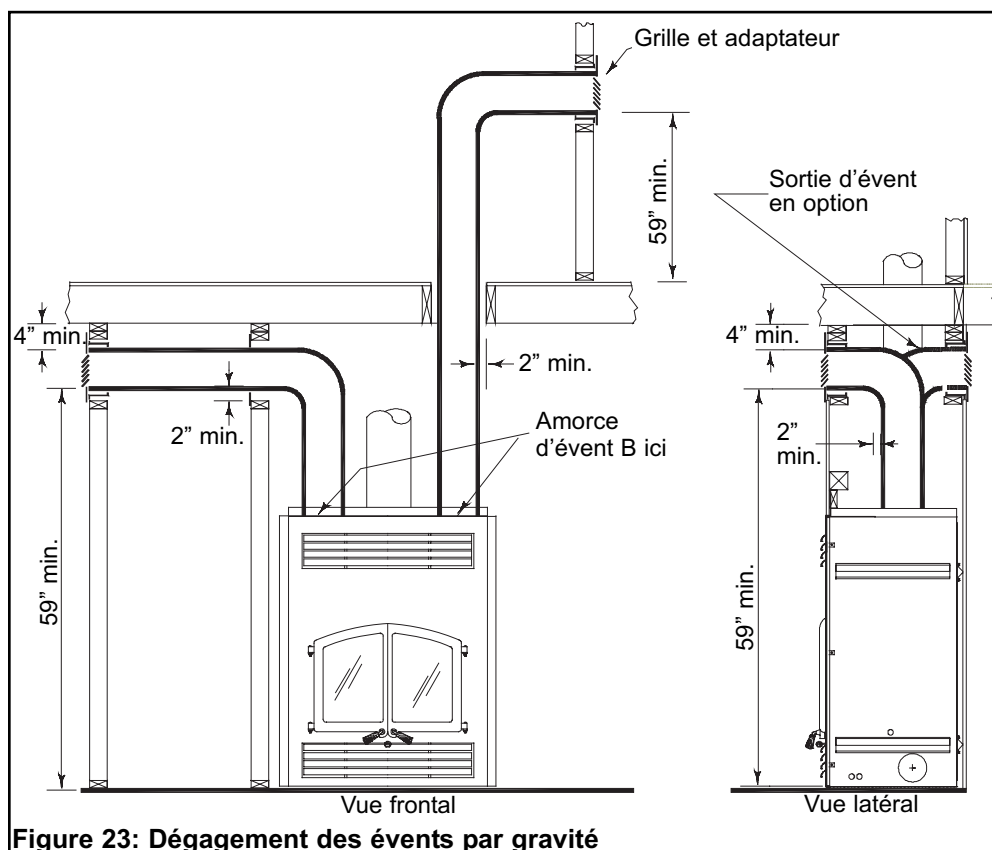


Figure 23: Dégagement des événements par gravité

**AVERTISSEMENT:** Les dimensions et dégagements stipulés sur les illustrations doivent être respectés pour en assurer la sûreté de l'installation.

### Installation

**AVERTISSEMENT:** Ne remplacez pas la grille du FDV par des persiennes. Ne laissez pas la chaleur s'emprisonner dans le système d'évent par gravité.

1. Planifiez d'abord le conduit d'évent. N'oubliez pas que la distance maximale du haut du foyer jusqu'à la bouche est de 15 pieds. Il n'y a pas de nombre maximal de coudes dans le conduit mais celui-ci ne doit jamais être orienté vers le bas car la chaleur pourrait rester emprisonnée dans le système.
2. L'adaptateur de grille est conçu pour être installé derrière le placoplâtre du mur. Taillez ou encadrez une ouverture de 13" x 13" là où vous voulez installer la grille. Placez l'adaptateur de la grille d'évent dans l'ouverture encadrée et clouez ou vissez-la en place.
3. Enlevez le couvercle gauche, droit ou des deux côtés de la sortie de carneau sur l'Opel AP.
4. Découpez l'isolant de la grandeur de l'ouverture et enlevez la plaque sous l'isolant (retenue par du ruban adhésif).
5. Installez l'amorce d'évent B. La fente dans l'amorce

devrait pointer vers l'avant et l'orifice vers l'arrière du foyer. Repliez les quatre pattes au pied de l'amorce pour la fixer en place.

6. Installez le registre au pied de l'amorce. Le registre permet de commander à la main le débit d'air chaud dans le conduit d'évent par gravité. La persienne supérieure enlevée, tenez la tige par la partie angulaire et insérez la tige du registre dans l'orifice de l'amorce. Ensuite, assurez-vous que la rondelle et le ressort du bras de commande se trouvent tous deux sur l'extérieur de l'amorce et que la tige convienne bien à la fente. Il devrait y avoir une certaine tension entre la tige du registre et l'amorce. Remettez la persienne. La tige du registre devrait sortir par le dessus de la persienne.

**REMARQUE:** N'installez pas les registres si vous bloquez la persienne supérieure.

7. Installez le conduit d'évent B entre l'amorce et l'adaptateur de grille. Fixez chaque section avec 3 vis (si le fabricant du conduit d'évent B le permet dans ses directives d'installation). Insérez le conduit d'évent B dans l'adaptateur de grille et fixez-le avec trois vis. Enfoncez le conduit dans l'adaptateur juste assez pour pouvoir le visser. Ceci donne un jeu d'environ 3 1/2".
8. Une fois le mur autour de l'adaptateur de grille d'évent achevé, installez la grille avec les vis fournies. L'évent par gravité est prêt à être utilisé.

**REMARQUE:** Le dégagement, d'une hauteur minimale de 59", de la bouche d'évent par gravité est une norme de sécurité canadienne pour la sécurité des enfants.

### SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL

L'Opel AP peut servir au chauffage central en ajoutant des conduits et une soufflerie. La trousse vient en trois parties:

- FDHB6 : Une soufflerie de 636 pi cu/min au maximum avec moteur à vitesse variable, 2 brides de montage, une commande de vitesse et un support de montage.

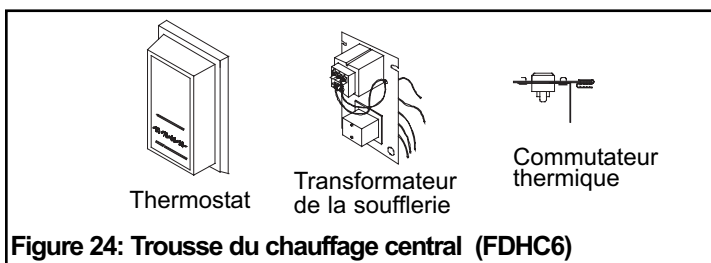


Figure 24: Trousse du chauffage central (FDHC6)

comme collet d'amorce du conduit de chauffage central. Le registre de refoulement de 8" empêche l'air chaud de passer dans le conduit (paroi simple) de chauffage central à moins que la soufflerie ne fonctionne. Quand le thermostat commande la chaleur, la soufflerie se met en marche et pousse l'air par le registre à sens unique. Du même coup, l'air de la pièce est aspiré par les persiennes du haut et du bas et se mélange à l'air forcé pour en réduire la température.

**REMARQUE:** Le conduit de chauffage central peut-être posé avec un dégagement nul des matières combustibles.

**AVERTISSEMENT:** Si vous n'installez pas de registre de refoulement, le conduit de chauffage central pourra devenir trop chaud pour les matériaux combustibles environnants.

#### Installation

1. Enlevez le couvercle extérieur de la sortie gauche du carneau.

**AVERTISSEMENT:** La sortie d'air chaud droite n'est pas conçue pour le système à air forcé. Elle ne convient qu'au système d'évent par gravité.

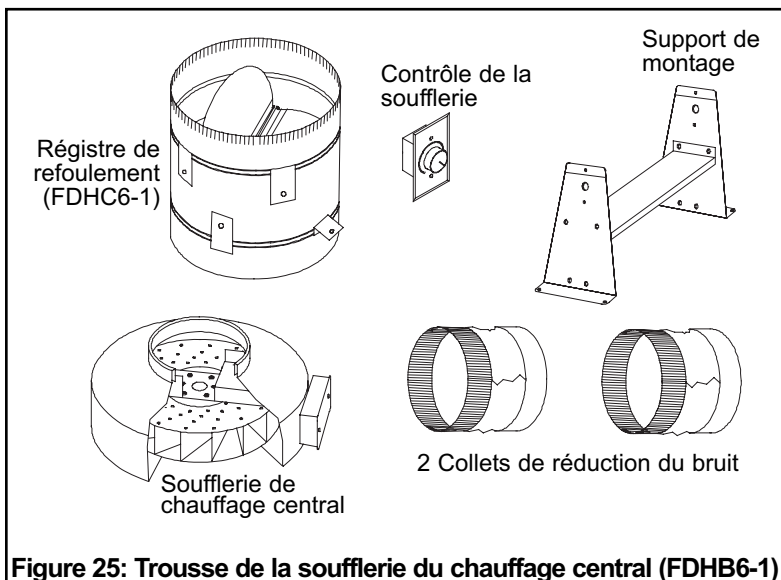


Figure 25: Trousse de la soufflerie du chauffage central (FDHB6-1)

- FDHC6 : Un contrôleur de soufflerie, un thermostat électrique et un commutateur thermique.

- FDHC6-1: Un registre de refoulement.

**REMARQUE:** Les trois numéros de pièce doivent être utilisés ensemble pour ce système. L'emploi de tout substitut rendra invalide la certification de ce système.

Si vous installez une soufflerie de chauffage central (FDHB6), vous devez installer un registre de refoulement

2. Découpez l'isolant de la grandeur de l'ouverture et enlevez la plaque qui se trouve dessous (elle n'est retenue que par du ruban adhésif).

3. Repliez les 4 pattes du hauts du registre de refoulement (voir Figure 24).

4. Installez le registre de refoulement, côté ondulé vers le haut en vous assurant de bien l'enfoncer jusqu'au fond. Vissez en place à l'aide des 4 vis taraudeuses.

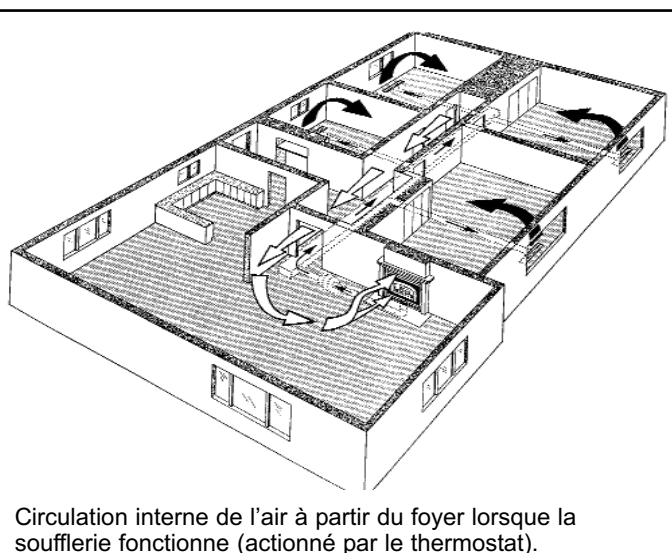
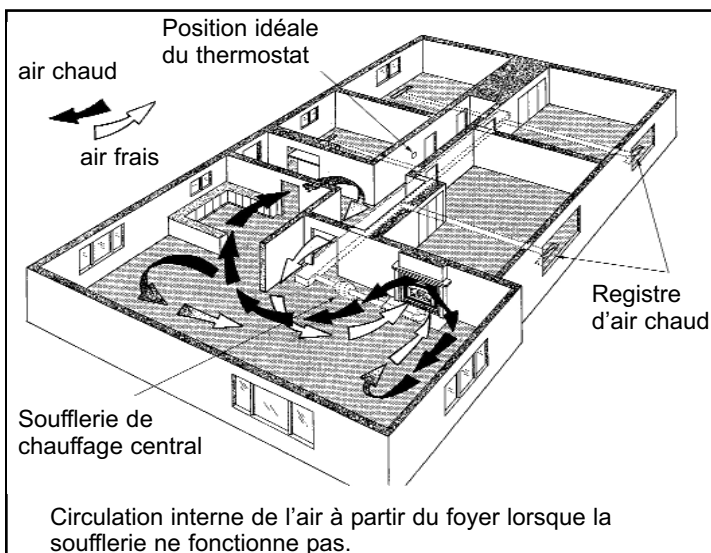
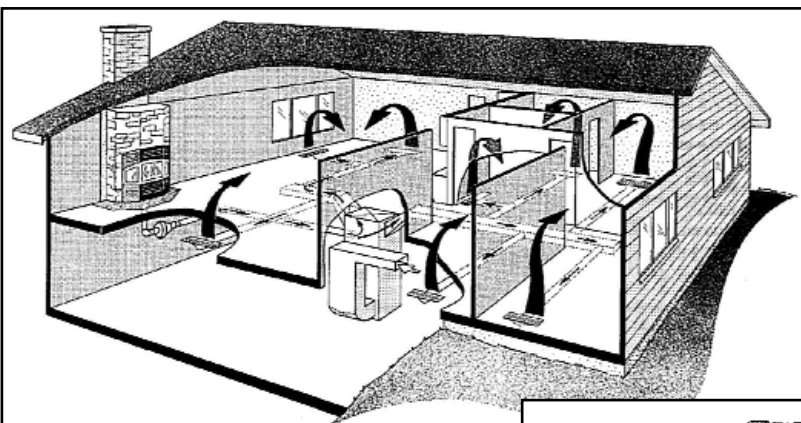


Figure 26: Circulation d'air du système de chauffage central (1 étage)

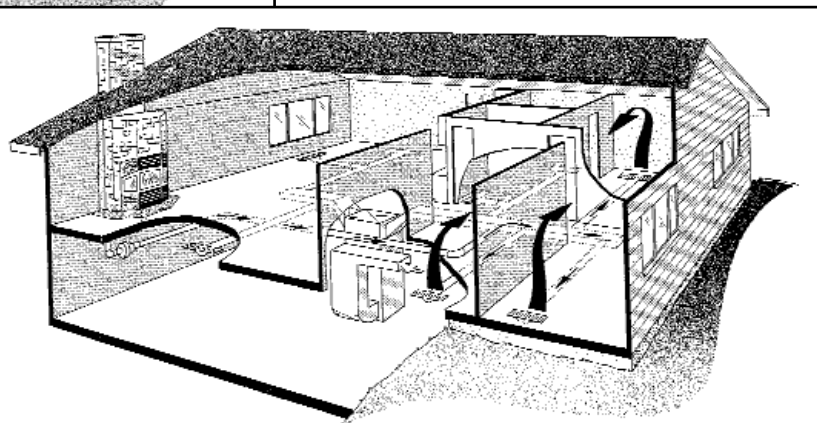
5. Par l'intérieur de la persienne du haut, replier les 4 pattes au pied du registre de refoulement.
6. Avant d'installer la soufflerie, assurez-vous que l'interrupteur est à la position "ARRÊT". Placez la soufflerie à un endroit où il sera facile d'en faire l'inspection et l'entretien. La soufflerie peut être installée à l'horizontale ou à la verticale à l'aide du support fourni.

**REMARQUE:** La soufflerie peut être installée à tout endroit dans la maison. Toutefois elle doit être planifiée de façon à ce que le bruit de la soufflerie soit loin des

pièces que l'on veut silencieuses. Si le conduit de chauffage central passe à un endroit que vous ne voulez pas chauffer, vous devez alors isoler cette section de conduit. Les longueurs de conduit devraient être tenues à un minimum pour conserver l'espace et réduire les coûts au minimum. La longueur maximale de conduit ne devrait pas être de plus de 50 pieds, du foyer à la bouche la plus éloignée. À 50 pieds, la perte de rendement est d'environ 15%. S'il a un système à air chaud existant, vous pouvez vous y raccorder. La soufflerie s'éteint automatiquement si la température de l'air atteint 180°F.



Exemple 1: Raccordement de la soufflerie au système de chauffage central



Exemple 2: Raccordement de la soufflerie à une partie seulement du système de chauffage central

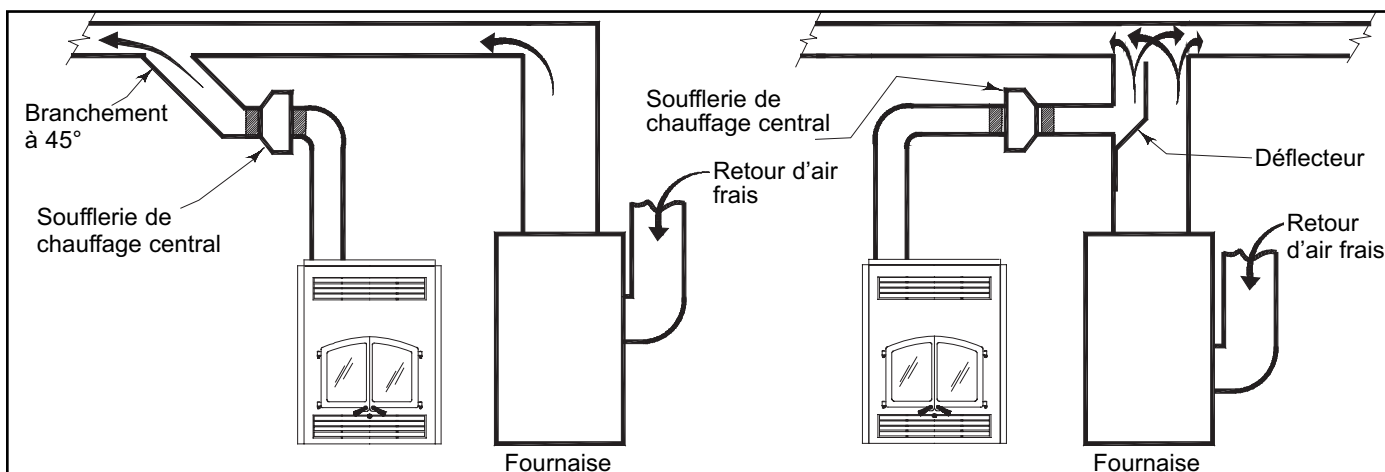
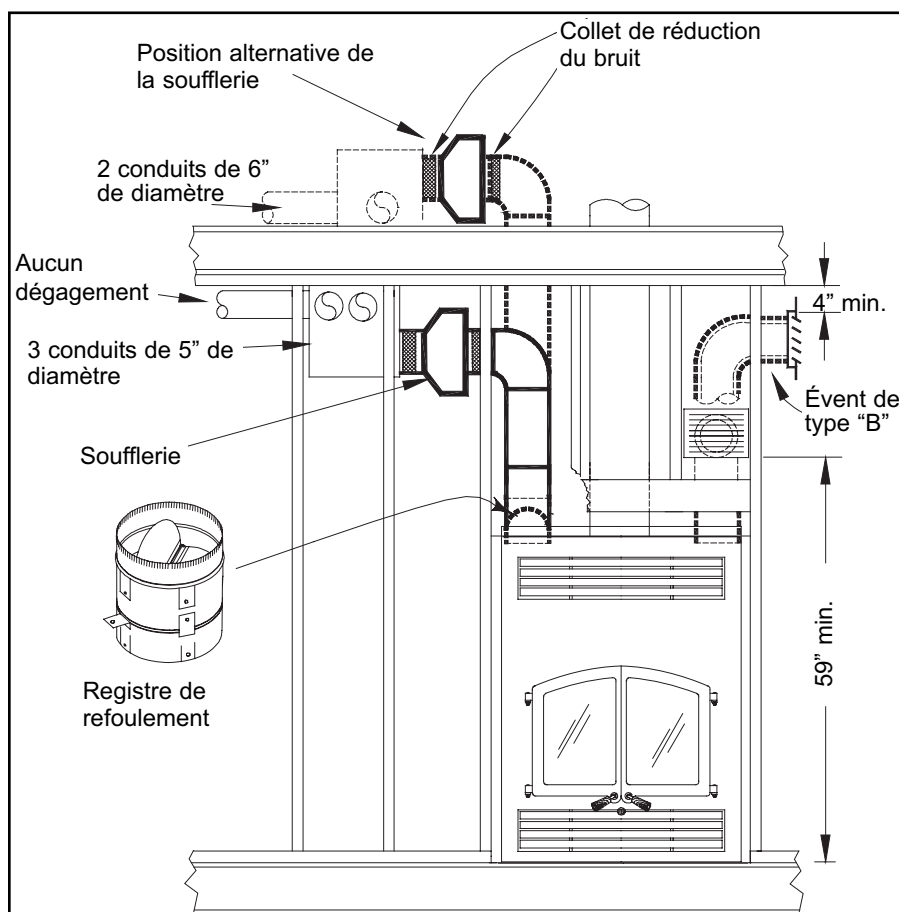


Figure 28: Exemples de raccordement au système de chauffage central



**Figure 29: Localisation des pièces de l'option de chauffage central**

**AVERTISSEMENT:** Il ne faut pas relier le conduit d'air chaud au renvoi d'air d'un autre système de chauffage central.

7. Branchez l'admission de la soufflerie à la sortie du registre de refoulement à l'aide d'un conduit métallique (flexible ou rigide) de 8" de diamètre. Un autre diamètre ne conviendra pas aussi bien. Vous pouvez également utiliser des conduits de plastique après la soufflerie en autant que leur cote de température est d'au moins 250°F. N'utilisez qu'un conduit métallique entre le foyer et la soufflerie. Afin d'éviter la propagation des flammes, n'utilisez pas de conduit en plastique dans la cheminée.

**MISE EN GARDE:** Ne confondez pas le système de chauffage central avec le système d'évent par gravité. Bien que la combinaison ci-dessus soit approuvée, un conduit rigide ou flexible à paroi simple ne convient qu'au système de chauffage central.

8. Installez la soufflerie en fixant les collets de réduction du bruit sur chaque côté de celle-ci en utilisant les vis taraudeuses de 1/2".
9. Vous pouvez maintenant acheminer les conduits dans les pièces voulues. Vous pouvez installer jusqu'à six

conduits de 5" ou cinq conduits de 6" à partir du système.

**REMARQUE:** Les conduits doivent être équilibrés car l'air suit le chemin de moindre résistance. Équilibrez le débit d'air avec le diamètre et les longueurs des conduits. Ainsi, les conduits les plus longs devraient être de diamètre plus grand. Comme chaque maison est différente, le cheminement doit être pensé en fonction de chaque maison. Les schémas du manuel ne sont que des exemples. L'aire de la section de distribution doit être d'un total d'au moins 50 pouces carrés. Si vous avez plus de 50 pouces carrés, une partie du système peut être fermée en autant que vous avez au moins 50 pouces carrés ouverts en tout temps.

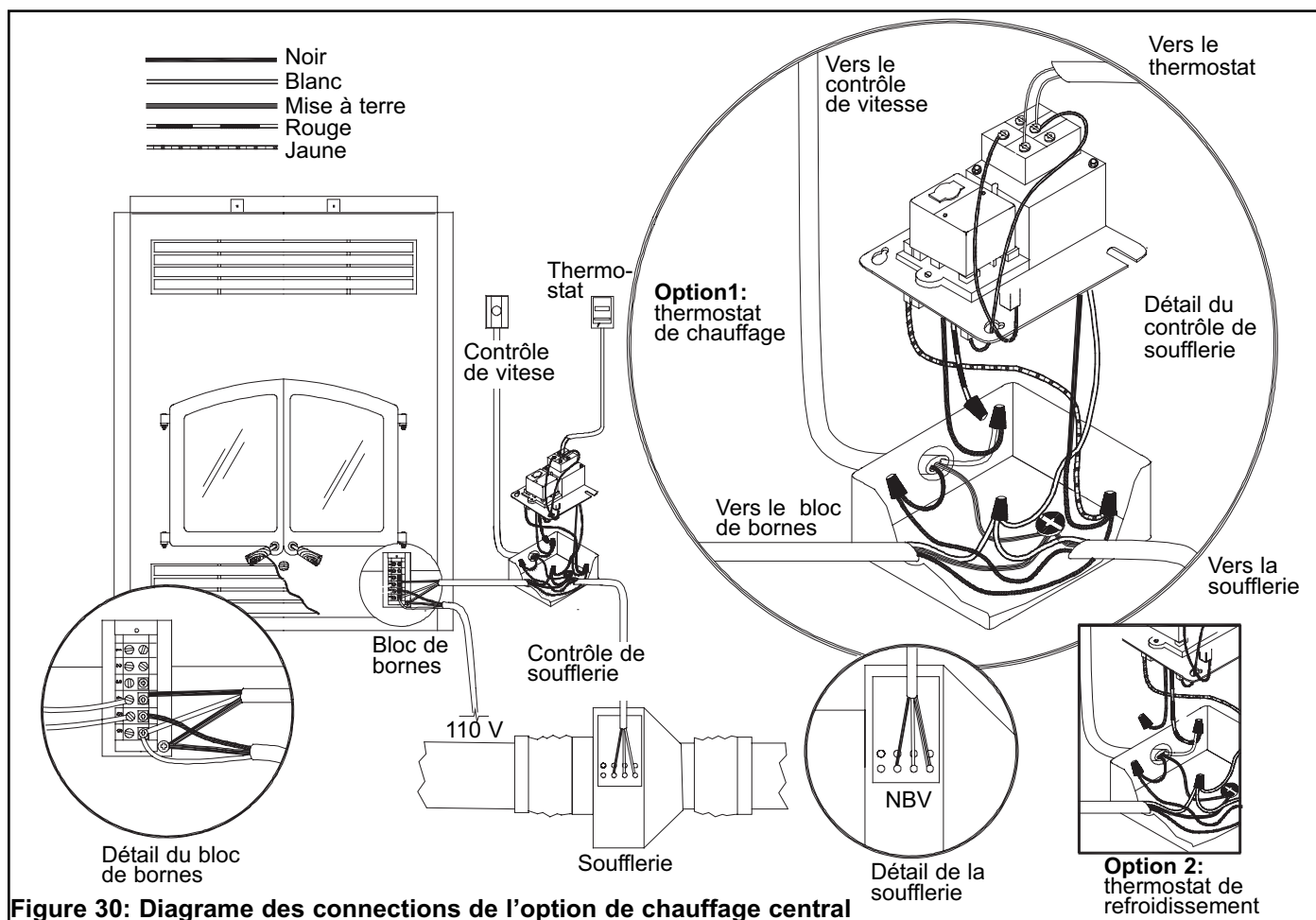
Les Figures 27 et 28 donnent deux exemples de raccordement à un système existant. Diriger l'air dans la bonne direction réduira le refoulement quand la soufflerie de la fournaise sera éteinte. Toutefois un faible refoulement n'occasionnera pas de problèmes majeurs.

**MISE EN GARDE :** Le raccordement à un système existant doit être fait en amont de la fournaise. Quand la soufflerie de chauffage central est en marche elle aspire l'air de la pièce où se trouve le foyer. Si la pièce peut être isolée du reste de la maison (par une porte), il faut installer une grille ayant une aire d'ouverture d'au moins 100 pouces carrés afin de permettre à l'air de retourner au foyer. Autrement, le foyer fumera de temps à autre.

10. Câblez la soufflerie à un disjoncteur 115 V, 15 A, en passant par le thermostat électrique fourni. Le commutateur de vitesse variable devait être installé à un endroit pratique près du foyer de façon à pouvoir éteindre la soufflerie quand on recharge le foyer. Il doit être fixé sur une boîte électrique de 4"x4" et peut-être raccordé à la soufflerie de deux façon :

a) Si vous désirez que la soufflerie se met en marche lorsque la température d'une pièce diminue, positionnez le thermostat dans la principale pièce chauffée par le système central. **N'INSTALLEZ PAS** le thermostat dans la même pièce que le foyer. Raccordez le fil #4 provenant du bloc terminal au fil noir et placez une marquette pour protéger sur le fil rouge. Voir les diagrammes de raccordement (Figures 36 et 37).





**Figure 30: Diagramme des connexions de l'option de chauffage central**

b) Si le foyer se trouve dans une petite pièce et que vous voulez en retirer l'air lorsque la température de celle-ci devient trop chaude, positionner le thermostat dans la pièce où se trouve le foyer. Raccordez le fil #4 provenant du bloc terminal au fil rouge et placez une marquette protectrice sur le fil noir. Voir les diagrammes de raccordement (Figures 36 et 37).

La Figure 29 illustre quelques façons d'acheminer l'air chaud à partir de la soufflerie. Il n'y a aucune restriction quant à la grandeur des conduits en autant que l'aire de section totale de tous les conduits ne sont pas inférieurs à 50 pouces carrés. Vous pouvez installer une seule soufflerie et uniquement sur la sortie d'air gauche du foyer.

11. Si la soufflerie ne fonctionne pas, vérifiez les point suivant:

a) Assurez-vous, en consultant les diagrammes que les raccordements sont adéquats.

b) Vérifiez la continuité des raccordement entre les composantes à l'aide d'un multimètre. Notez cependant que la lecture de continuité d'un condensateur est nulle.

12. Si la soufflerie ne fonctionne toujours pas. Consultez votre détaillant RSF Foyer au Bois autorisé pour les instructions de réparation ou de remplacement.

### CHAUFFAGE PAR ZONE (FDHCZ-1 ET FDHCZ-2)

Pour un contrôle plus localisé de la chaleur, l'Opel AP convient particulièrement bien au chauffage par zone. La Figure 31 donne un exemple de système à trois zones. Le thermostat ouvre le registre nécessaire et met la soufflerie en marche quand la chaleur est requise.

Le système de chauffage par zone comprend :

FDHCZ-1: - 1 boîtier de commande  
(Figure 32) - 1 relais de transformateur de soufflerie  
(1 fois) - 1 interrupteur thermique

**REMARQUE:** Le FDHCZ-1 remplace le FDHC6 si vous installez le chauffage par zone.

FDHCZ-2: - 1 registre de zone (normalement fermé)  
(figure 33) - 1 thermostat

(1 à 3 fois dépendamment du nombre de zones que vous voulez contrôler.)

Le câblage du système est semblable à celui du chauffage central (Figures 36 et 37) avec l'ajout d'une commande de soufflerie et de registre (Figure 38). Le système entier s'alimente sur 24 V CA. Assurez-vous que le thermostat est relié au bon registre de zone.

**NOTE:** L'Opel AP doit être installé en accord avec tous les codes locaux, s'il y en a. Sinon, suivez les standards CSA C22.1 au Canada, ou NFPA 70 pour les États-Unis. L'installation et l'utilisation doivent se faire en accord avec les instructions d'installation et d'opération du fabricant.

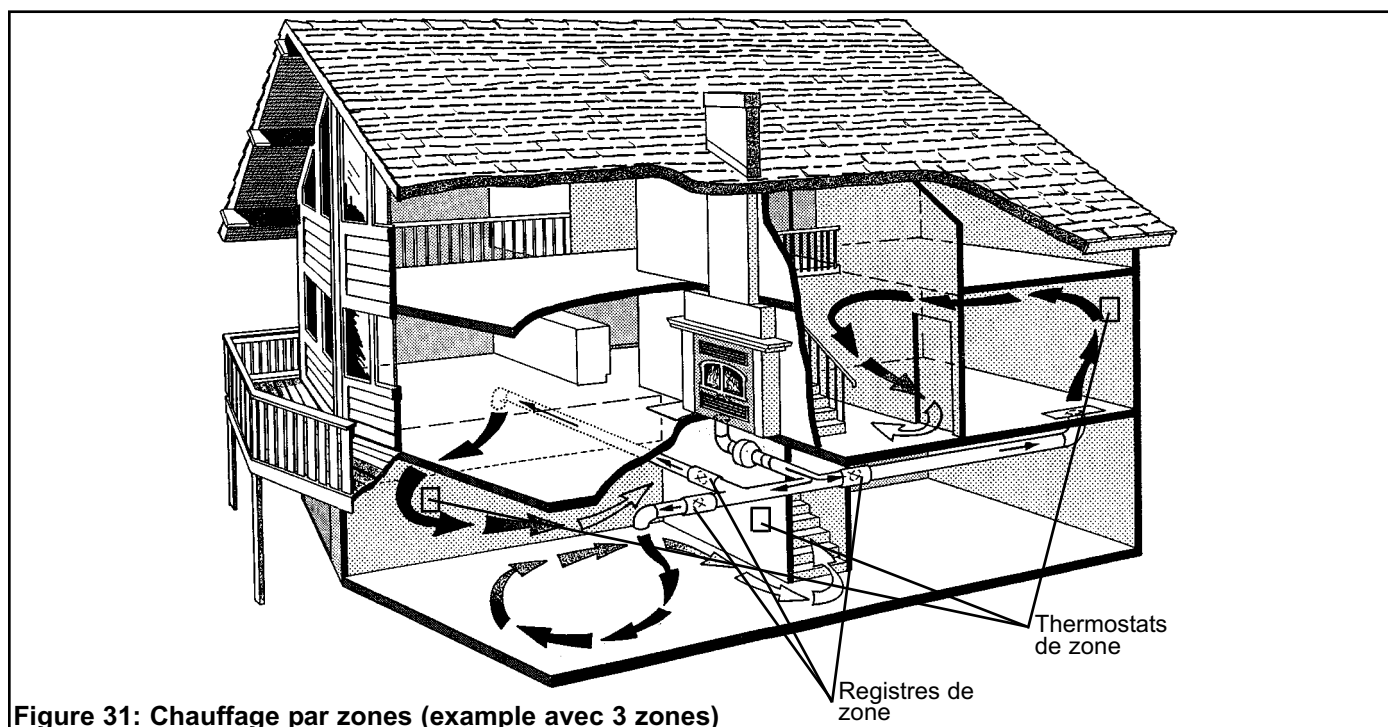


Figure 31: Chauffage par zones (exemple avec 3 zones)

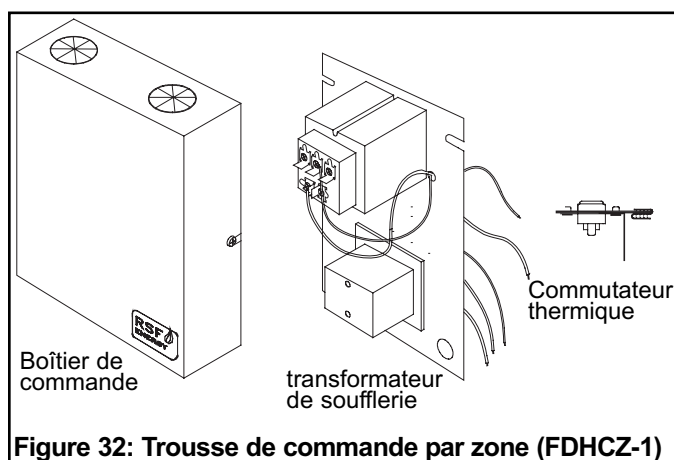


Figure 32: Trousse de commande par zone (FDHCZ-1)

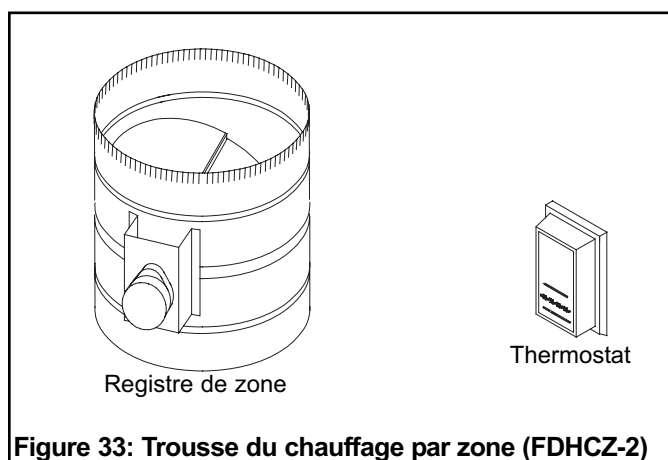


Figure 33: Trousse du chauffage par zone (FDHCZ-2)

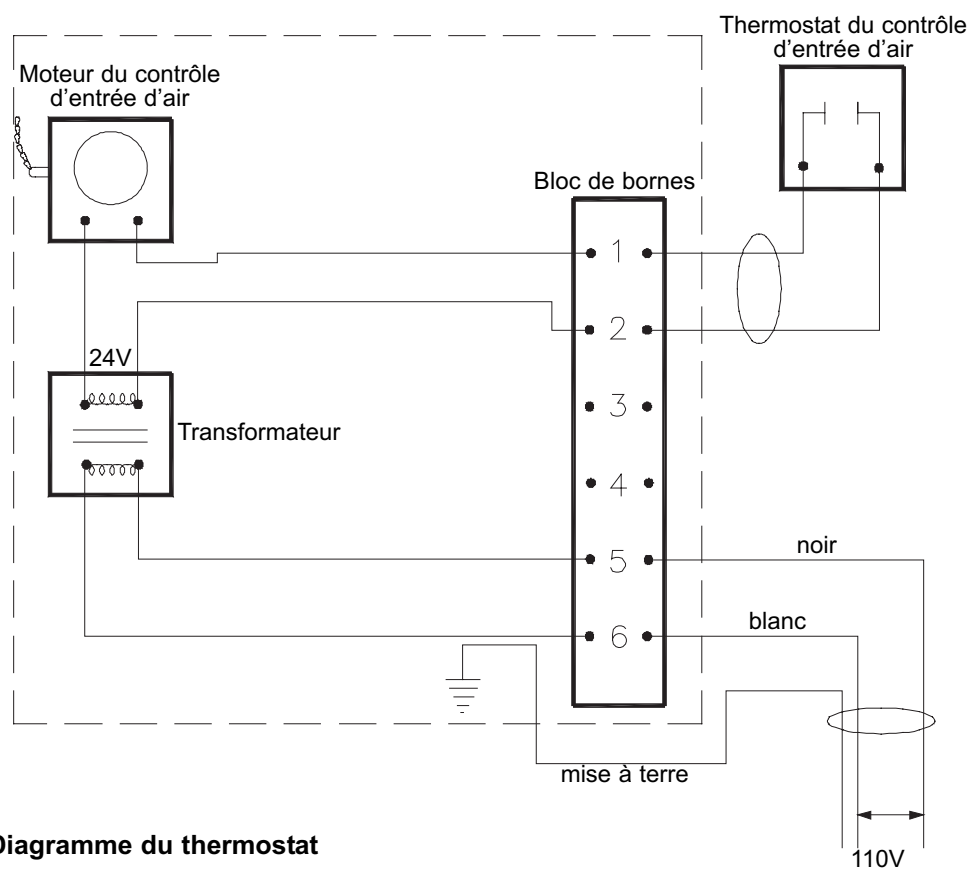


Figure 34: Diagramme du thermostat

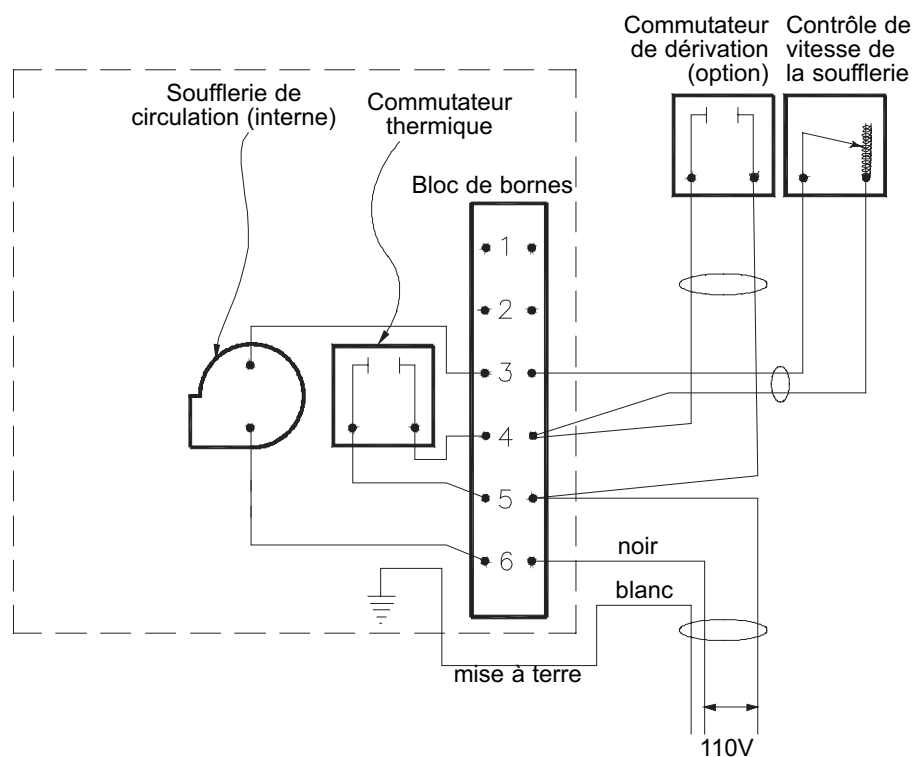


Figure 35: Diagramme de la soufflerie de circulation (interne)



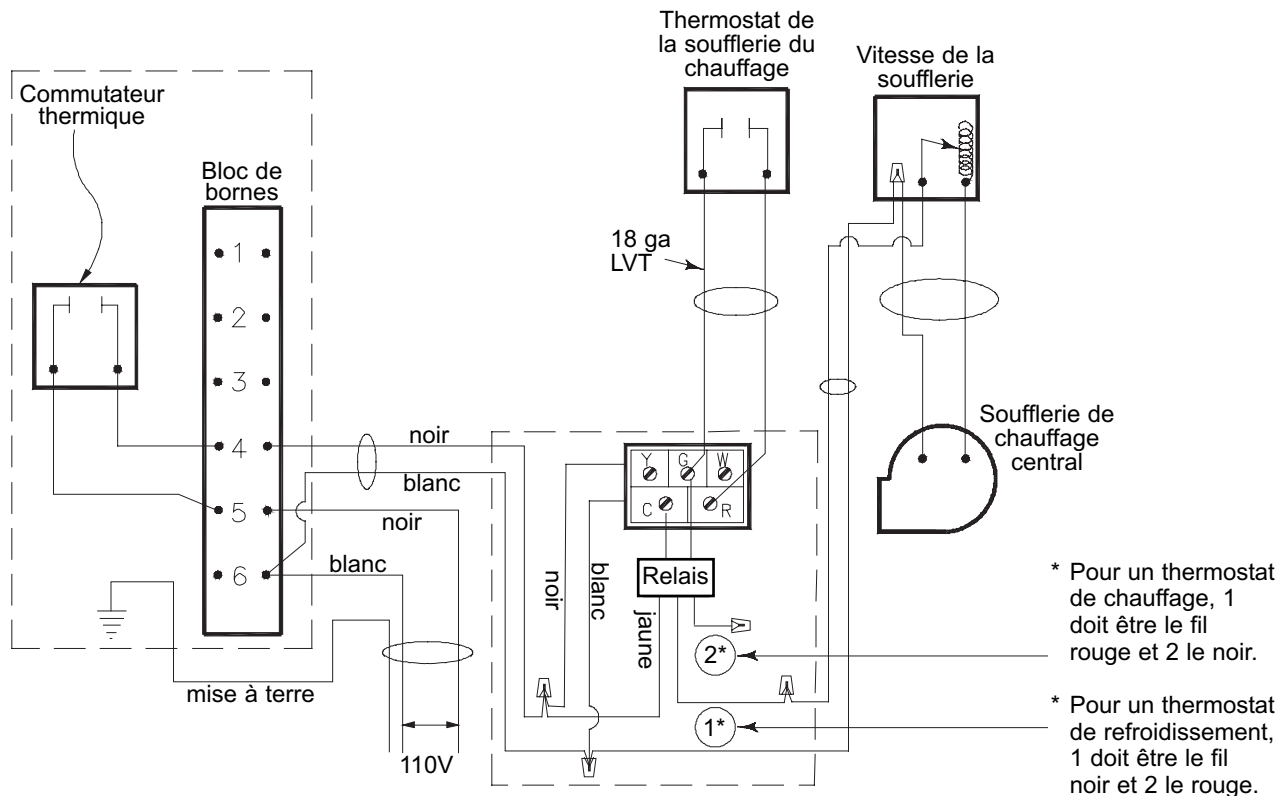


Figure 36: Diagramme du chauffage central

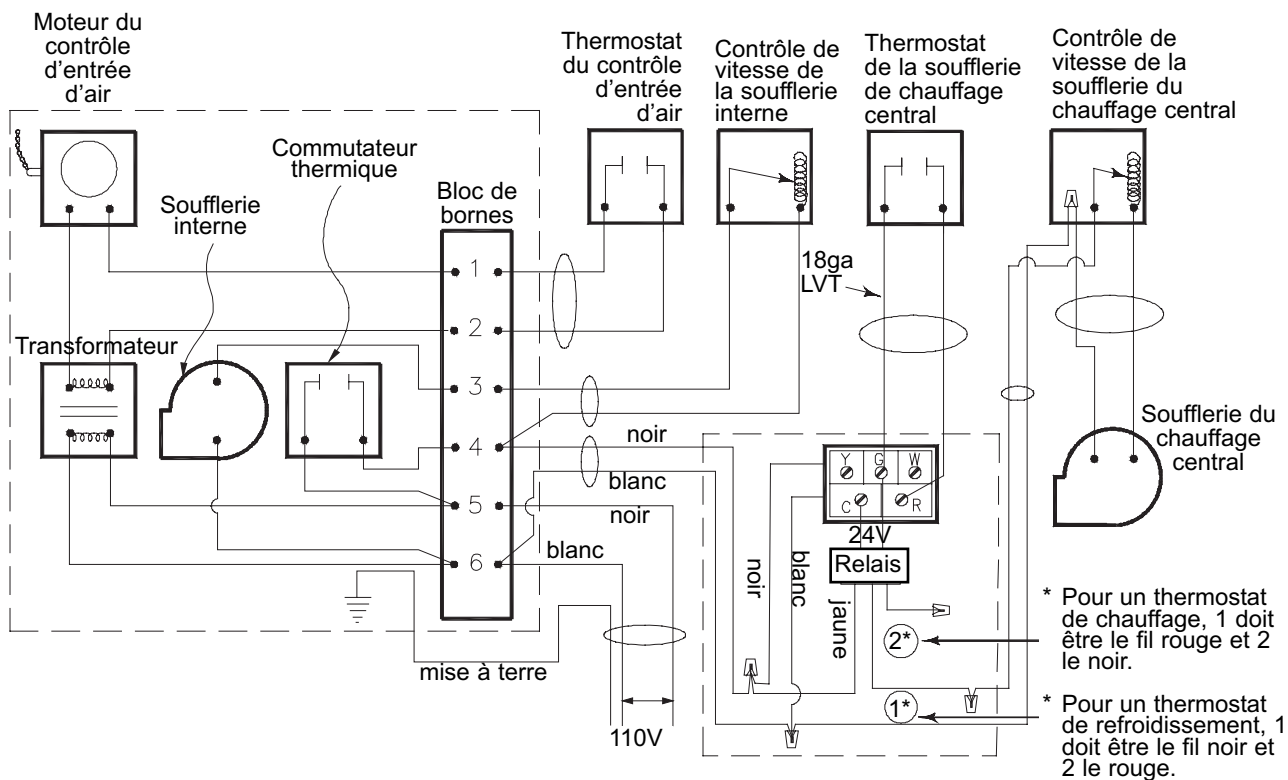


Figure 37: Diagramme de tous les systèmes

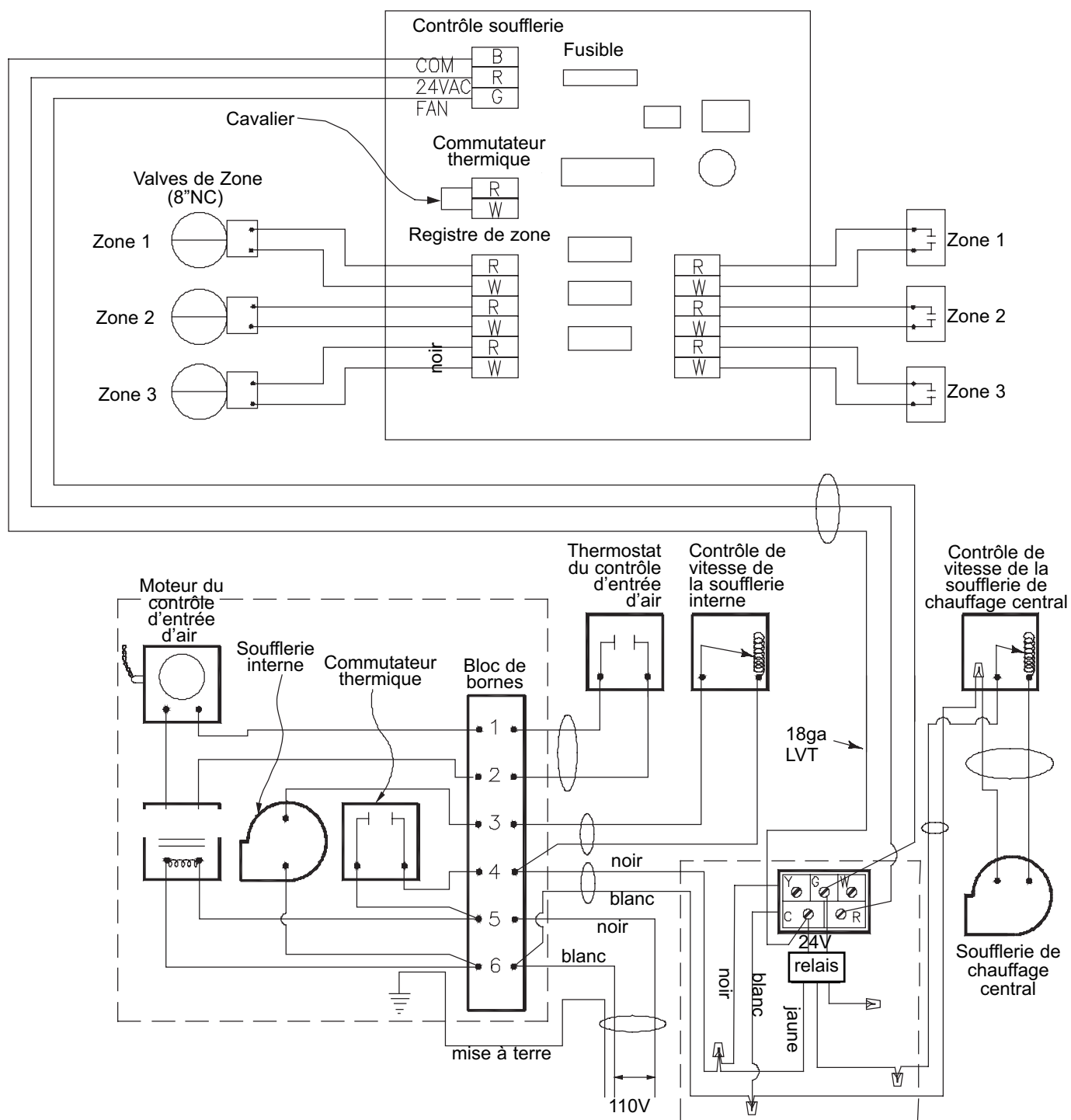
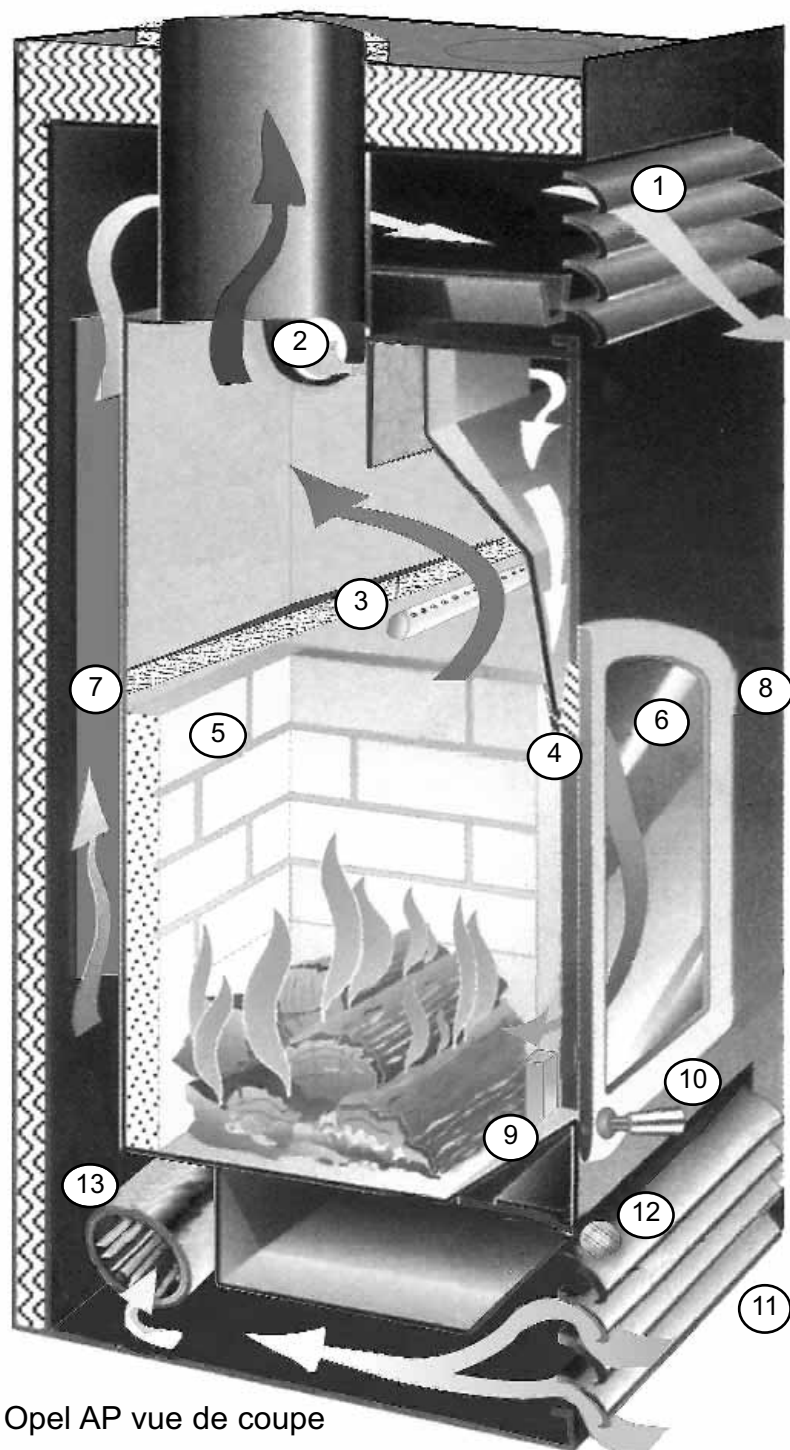


Figure 38: Diagramme de tous les systèmes avec le contrôle par zones



- ① Persiennes supérieures
- ② Air primaire
- ③ Tuyau d'air secondaire
- ④ Grillage de protection
- ⑤ Pierres réfractaires
- ⑥ Vitre de céramique
- ⑦ Chambre de convection
- ⑧ Charnières ajustables
- ⑨ Chenets
- ⑩ Fermoir ajustable
- ⑪ Persiennes inférieures
- ⑫ Contrôle de l'entrée d'air
- ⑬ Soufflerie interne de 210 cfm incluant un rhéostat (option)

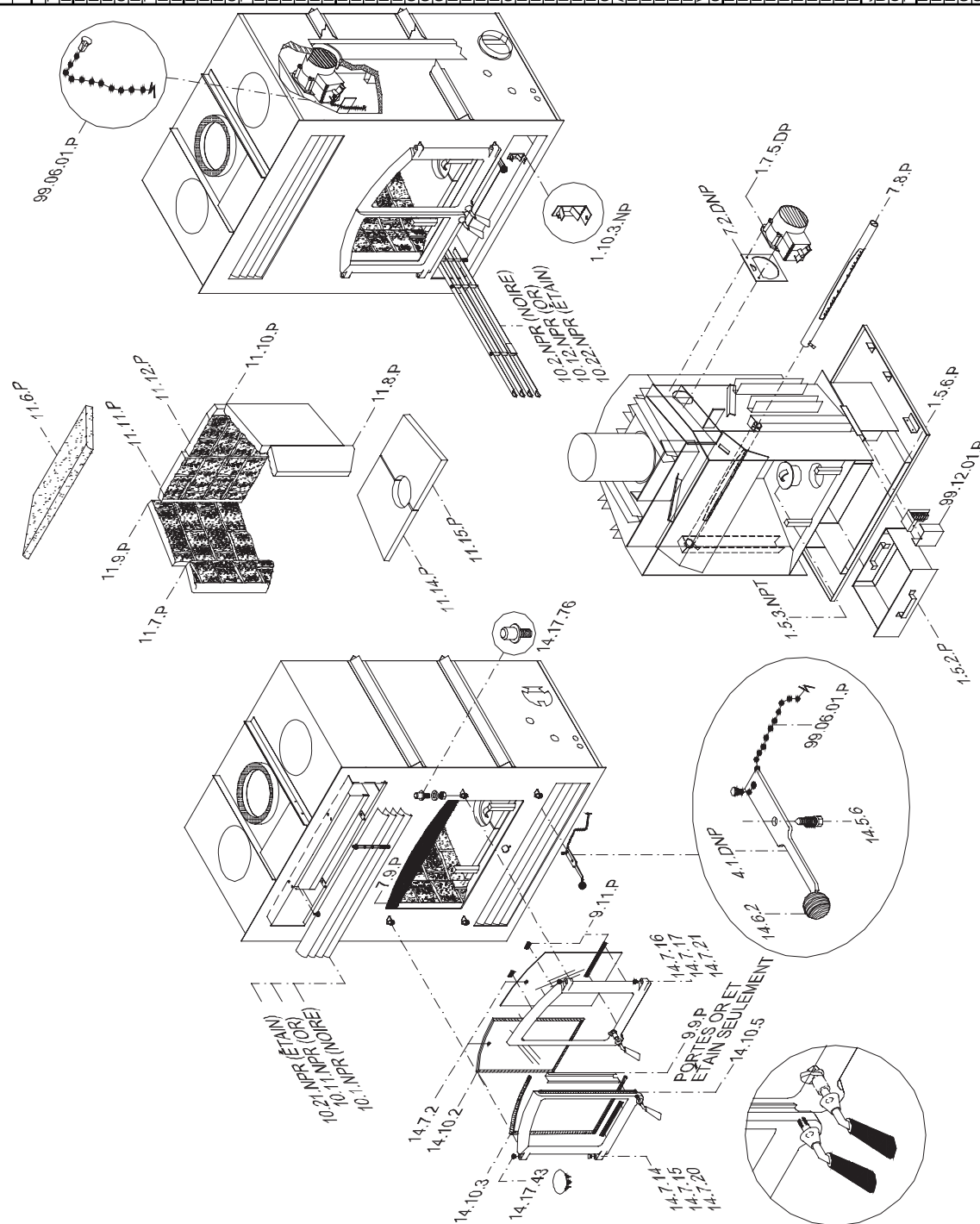
Opel AP vue de coupe

### OPTIONS POUR LE FOYER

FDCCO	Trousse catalytique
FDFS	Pare-étincelles
FDGRK2	Trousse de remplacement du joint
FDHB5-N	Soufflerie interne
FDHB6	Soufflerie chauffage central
FDHC4	Trousse du thermostat
FDHC6	Contrôle du chauffage central
FDHC6-1	Registre de refoulement

FDHCZ-1	Contrôle du chauffage par zone
FDHCZ-2	Registre de zone
FDK	Trousse de devanture en maçonnerie
FDK-1	Trousse de devanture en maçonnerie (ouverture)
FDL	Persiennes dorées
FDM	Adaptateur de cheminée de maçonnerie

PIÈCES DE REMPLACEMENTS			
DESCRIPTION	NOUVEAU CODE	VIEUX CODE	PRIX
Bouchon du tiroir à centre	1.5.3 NPT		15,00
Tiroir à centre	1.5.2 P		N/D
Plaque du fond de la boîte à feu	1.5.6 P		50,00
Lame de persienne du haut (noir)	10.1 NRP	A959	30,00
Lame de persienne du haut (or)	10.11 NRP		30,00
Lame de persienne du haut (élan)	10.21 NRP		30,00
Quincaillerie-persiennes du haut	99.10.03 P		15,00
Croquet 1/4-20 Hex	14.3.52	R1415	P/A
Lige pour persienne	14.9.1	R8416	P/A
Entoilage	14.8.5	R6149	P/A
Ressort de retenue	14.5.3	R6309	P/A
Lame de persienne du bas (noir)	10.2 NP		30,00
Lame de persienne du bas (or)	10.12 NP		30,00
Lame de persienne du bas (élan)	10.22 NP		30,00
Quincaillerie-persiennes du bas	99.10.04 P		45,00
Lige pour persienne	14.9.1	R8416	P/A
Entoilage	14.8.5	R6149	P/A
Croquet 1/4" x 4 1/2" Hex	14.1.63	R1227	P/A
Boulon 1/4"-20 Sover	14.3.52		P/A
Boule d'aimant pour persiennes du bas	14.3.54	R1416	P/A
Butée d'aimant pour persiennes du bas	10.3 NP		4,00
Entoilage peintes (sans vitre)	11.0.3 NP		40,00
Ensemble de portes (sans vitre)	FDDG		800,00
Ensemble de portes et (sans vitre)	FDDP		800,00
Protecteur de porte	9.9.1 P	A990	5,00
Poignée pour vitre de porte	9.11 P	A975	4,00
Cordon d'élanchellé 5/8"	FDGRK2		25,00
Cordon d'élanchellé 1/4"	14.10.3	R7005	P/A
Poignée de porte complète (gauche)	99.09.02 P	R7009	P/A
Poignée gauche	1.9.2 P	A970A	15,00
Poignée de bois	14.6.1	R6012	5,00
Rondelle	14.2.81	R1321P	P/A
Contre-écrou	14.3.83	R1324	P/A
Poignée droite	99.09.01 P	A971A	20,00
Poignée pour vitre de porte	14.17.30	R8426	P/A
Ermoir de porte	14.17.31	A1283	5,00
Poignée de bois	14.6.1	R6012	5,00
Rondelle	14.2.83	R1321P	P/A
Contre-écrou	14.3.83	R1324	P/A
Axe de charnière de porte	14.17.16		10,00
Embout décoratif	14.17.43	R8271	3,00
Ensemble complètes robes et vitre	FDDBO		550,00
Ensemble complètes portes et vitre	FDDGO		950,00
Ensemble complètes élan et vitre	FDDPO		950,00
Vitre de porte	14.7.2	A974RSC279x98P	P/A
Cordon d'élanchellé plat pour vitre	14.10.2	R7002	150,00
Détendeur de lumière	8.11 P	A1092	50,00
Ensemble complet de rafraîchisseurs	99.11.01 P		200,00
Rafraîchireur côté avant gauche	11.8		30,00
Rafraîchireur côté avant droit	11.8		30,00
Rafraîchireur côté arrière gauche	11.9		35,00
Rafraîchireur côté arrière droit	11.10		35,00
Rafraîchireur arrière gauche	11.11 P		35,00
Rafraîchireur arrière droit	11.12 P		35,00
Rafraîchireur fond gauche	11.14 P		40,00
Rafraîchireur fond droit	11.15 P		40,00
Charnière de commande de tirant	7.2 DNP	A998	4,00
Unité de commande de tirant	1.7.5 DP	A995	130,00
Système distributeur d'air	A942.2		25,00
Tous les accessoires	7.8 P	A1137	55,00
Levier du tirant de commande de tirant	4.1 DNP	A953W	10,00
Poignée pour tirant	14.6.2	R6307	2,00
Chaîne et pendentif	99.06.01 P	R6000	10,00
Chaîne - commande de tirant	14.17.3	R6110	P/A
Pendentif	14.17.4	R6121	P/A
Assemblage du bloc de bornes	99.12.01 P	AA1088W	25,00
Bloc de bornes	1.12.1 DNPR		P/A
Couvercle du bloc de bornes	12.2 DNPR	AA1089	P/A
NON DISPONIBLE			N/D
PIECE D'ASSEMBLAGE			P/A



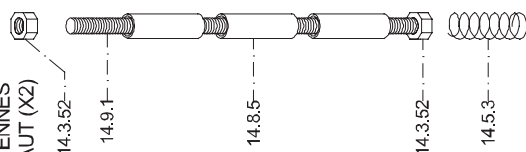
**RE**  
COVERS AU ROIS

**OPEL AP**

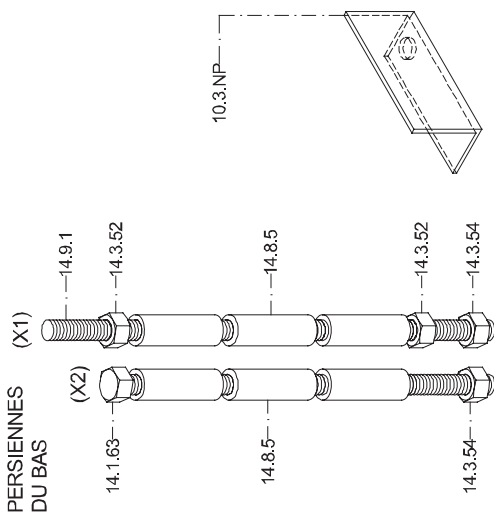
PIECES DE REMPLACEMENTS			
DESCRIPTION	NOUVEAU CODE	VIEX CODE	PRIX
Bouchon du tir à centre	1.5.3.NP		15,00
Tiroir à cendre	1.5.2.P		50,00
Plaque du fond de la boîte à feu	1.5.6.P		N/D
Lame de persienne du haut (noir)	10.1.NPR	A959	10,00
Lame de persienne du haut (or)	10.11.NPR		30,00
Lame de persienne du haut (élan)	10.21.NPR		30,00
Quincaillerie-persiennes du haut	99.10.03.P		15,00
Ecrou 1/4-20 Hex	14.3.52	R1415	P/A
Tige pour persienne	14.9.1	R6416	P/A
Entrebaise	14.8.5	R6149	P/A
Ressort de retenue	14.5.3	R6309	P/A
Lame de persienne du bas (noir)	10.2.NP		10,00
Lame de persienne du bas (or)	10.12.NP		30,00
Lame de persienne du bas (élan)	10.22.NP		30,00
Quincaillerie-persiennes du bas	99.10.04.P		45,00
Tige pour persienne	14.9.1	R6416	P/A
Entrebaise	14.8.5	R6149	P/A
Boulon 1/4" x 4 1/2" Hex	14.1.63	R1227	P/A
Ecrou 1/4-20 Slover	14.3.54	R1416	P/A
Bulb d'arrêt pour persiennes du bas	10.3.NP		4,00
Fixation aluminé	1.10.3.NP		10,00
Ensemble de portes (sans vitre)	FDDG		400,00
Ensemble de portes (or sans vitre)	FDDG		800,00
Ensemble de portes (élan sans vitre)	FDDP		800,00
Protecteur de porte	9.9.P	A990	5,00
Fixation pour vitre de porte	9.11.P	A975	4,00
Cordon d'élan chéle	FDGRK2		25,00
Cordon d'élan chéle 5/8"	14.10.3	R7005	P/A
Cordon d'élan chéle 1/4"	14.10.5	R7009	P/A
Poignée de porte complète (gauche)	99.09.02.P		15,00
Poignée gauche	1.9.2.P	A970A	10,00
Poignée de bois	14.6.1	R6012	5,00
Rondelle	14.2.81	R1321P	P/A
Contre-écrou	14.3.83	R1324	P/A
Poignée de porte complète (droite)	99.09.01.P		20,00
Poignée droite	1.9.3.P	A971A	10,00
Escabeau	14.17.30	R6426	P/A
Fermeur de porte	14.17.31	A1283	5,00
Poignée de bois	14.6.1	R6012	5,00
Rondelle	14.2.83	R1321P	P/A
Contre-écrou	14.3.83	R1324	P/A
Axe de charnière de porte	14.17.76		10,00
Embout décoratif	14.17.43	R6271	3,00
Ensemble complet portes or et vitre	FDDGO		550,00
Ensemble complet portes élan et vitre	FDDGO		950,00
FDDG - FDDG - FDDP inclus	FDDPO		950,00
Vitre de porte	14.7.2	A974R25/958P	P/A
Cordon d'élan chéle plat pour vitre	14.10.2	R7002	10,00
Défecteur de fumée	11.6.P	8.1.P - A1082	50,00
Ensemble complet de réflecteurs	99.11.01.P		200,00
Réfractaire côté avant gauche	11.7.P		30,00
Réfractaire côté avant droit	11.8.P		30,00
Réfractaire côté arrière gauche	11.9.P		35,00
Réfractaire côté arrière droit	11.10.P		35,00
Réfractaire arrière gauche	11.11.P		35,00
Réfractaire arrière droit	11.12.P		35,00
Réfractaire fond gauche	11.14.P		40,00
Réfractaire fond droit	11.15.P		40,00
Joint de commande de tirant	2.2.DNP	A989	4,00
Unité de commande de tirant	1.7.5.DP	A985	130,00
Grillage du distributeur d'air	7.9.P	A942.2	25,00
Tube d'air secondaire	7.8.P	A1137	55,00
Lever de l'unité de commande de tirant	4.1.DNP	A963W	10,00
Ressort noir 1/2"	14.5.6	R6307	2,00
Poignée pour tirant	14.6.2	R6000	4,00
Chaîne et pendentif	99.06.01.P		10,00
Chaîne - commande de tirant	14.17.3	R6110	P/A
Pendentif	14.17.4	R6121	P/A
Assemblage du bloc de bornes	99.12.01.P		25,00
Bloc de bornes	1.12.1.DNPR	AA1088W	P/A
Couvercle du bloc de bornes	1.12.2.DNPR	AA1089	P/A
NON DISPONIBLE			ND
PIECE D'ASSEMBLAGE			P/A

1002/2004

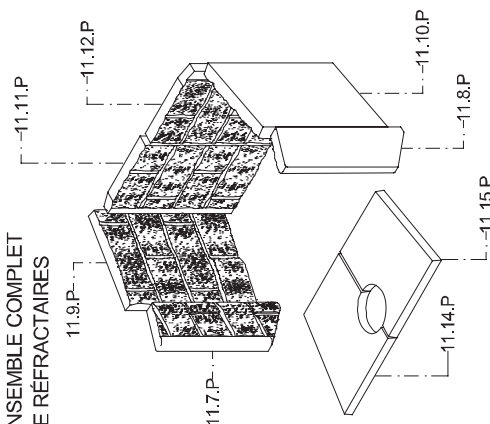
### 99.10.03.P QUINCAILLERIE- PERSIENNES DU HAUT (X2)



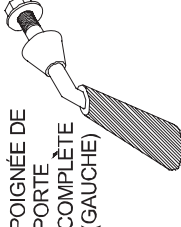
### 99.10.04.P QUINCAILLERIE- PERSIENNES DU BAS



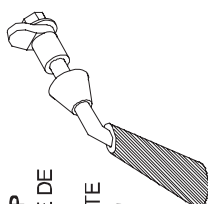
### 99.11.01.P ENSEMBLE COMPLET DE RÉFRACTAIRES



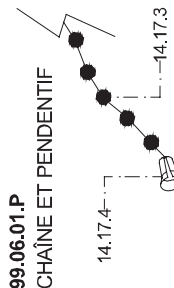
### 99.09.02.P POIGNÉE DE PORTE COMPLÈTE (GAUCHE)



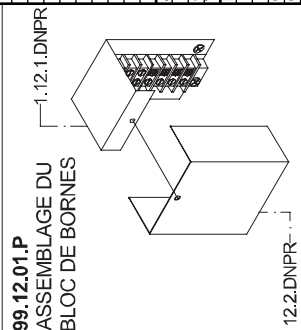
### 99.09.01.P POIGNÉE DE PORTE COMPLÈTE (DROITE)



### 99.06.01.P CHAÎNE ET PENDENTIF



### 99.12.01.P ASSEMBLAGE DU BLOC DE BORNES



**RSF**  
FOYERS AU BOIS

ASSEMBLAGES

OPEL AP

WARNOCK HERSEY LISTED FACTORY BUILT FIREPLACE DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

MODEL: OPEL AP  
TESTED TO: UL-127 / UL-C-5610  
REPORT NO. 199-9318 (2000)

LISTED  
SER NO. / NO. DE SERIE

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. **DO NOT OBTSTRUCT** COMBUSTION AIR INLET. DO NOT USE A FIREPLACE INSERT OR OTHER PRODUCTS NOT SPECIFIED FOR USE IN THIS PRODUCT. OPERATE WITH DOORS FULLY OPEN OR FULLY CLOSED. IF CATALYST EQUIPPED, OPEN BYPASS BEFORE OPENING THE DOORS.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS	
SIDEWALL	15 3/4 IN. / 305 MM FROM DOOR OPENING
MANTLE	28 IN. / 710 MM FROM DOOR OPENING
TOP FACING	23.5 IN. / 600 MM FROM DOOR OPENING
SIDE FACING	6.5 IN. / 165 MM FROM DOOR OPENING
UNIT TOP, BACK, SIDES AND BOTTOM	0 IN. / 0 MM TO SPACERS

COMBUSTIBLE MATERIALS ARE NOT PERMITTED ON FACE OF UNIT. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY A NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDING 16 IN. / 405MM TO THE FRONT AND 8 IN. / 203MM TO THE SIDES OF THE FIREPLACE DOOR OPENING.

COMPONENTS REQUIRED FOR INSTALLATION:  
USE 4 IN. OR 5 IN. (102 OR 127MM) DIAMETER FLEXIBLE DUCT AND COMBUSTION AIR INLET ASSEMBLY. USE THE **ICC MODEL 7 IN. EXCEL** CHIMNEY AND LISTED COMPONENTS AS PER INSTALLATION INSTRUCTIONS.

OPTIONAL COMPONENTS, PART NO.  
FDV - B-VENT HEAT DUCT SYSTEM  
FDHB6 - CENTRAL HEATING FAN  
FDHC6 - CENTRAL HEATING VALVE AND THERMOSTAT  
FDHBS - FAN ASSEMBLY 115V, 60HZ, 1A  
FDHC4 - THERMOSTAT  
FDS - FIRE SCREEN  
FDM - MASONRY ADAPTER  
FDCCO - CATALYTIC COMBUSTOR

BURNING OF METAL FOILS, COAL, PLASTIC AND GARBAGE, STUPHUR AND DIESEL OIL WILL MAKE THE CATALYST IN THE COMBUSTOR INACTIVE. THE COMBUSTOR IS FRAGILE - HANDLE CAREFULLY. THE PERFORMANCE OF THE CATALYTIC DEVICE OR ITS DURABILITY HAS NOT BEEN EVALUATED AS A PART OF CERTIFICATION. REPLACE GLASS ONLY WITH 5MM CERAMIC GLASS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICK IN PLACE. FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY.  
DO NOT OVERFIRE UNIT. WARNING: THIS FIREPLACE HAS NOT BEEN TESTED WITH AN UNVENTED GAS LOG SET. TO REDUCE RISK OF FIRE OR INJURY, DO NOT INSTALL AN UNVENTED GAS LOG SET INTO FIREPLACE.

WITH CATALYST IN PLACE:  
U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY CERTIFIED TO COMPLY WITH JULY 1990 PARTICULATE EMISSION STANDARDS.

DATE MANUFACTURED / DATE DE FABRICATION

MANUFACTURED BY / FAIT PAR ICC, 400 J.F. KENNEDY, ST-JEROME QUEBEC, CANADA, J7Y 4B7

DEGAGEMENTS MINIMUM AUX MATIÈRES COMBUSTIBLES	
MUR DE COTE	15 3/4 PO. / 305 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
MANTEAU	28 PO. / 710 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
FACADE - DESSUS	23.5 PO. / 600 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
FACADE - COTE	6.5 PO. / 165 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
DESSUS, ARRIÈRE, COTES ET BASE DE L'APPAREIL	0 PO. / 0 MM DES CALÈS

LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES NE SONT PAS PERMIS SUR LA FACADE DE L'APPAREIL. UN PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR UN MATÉRIEL NON-COMBUSTIBLE S'ÉTENDANT AU MOINS 16" (405 MM) AU DEVANT ET 8" (203 MM) SUR LES CÔTÉS DE L'OUVERTURE DE LA PORTE DU FOYER. PIÈCES REQUISES POUR L'INSTALLATION: TUYAU FLEXIBLE DE 4" OU 5" (102 OU 127MM) DIA. ET PRISE D'ENTRÉE D'AIR.

UTILISER UNE **CHIMNÉE EXCEL 7"** DE DIAMÈTRE DE ICC SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

NO. DE PIÈCE:  
FDV - SYSTÈME DE RACCORDEMENT DE CHAÎLÈRE PAR ÉVÈNEMENT TYPE B  
FDHB6 - VENTILATEUR CHAUFFAGE CENTRAL  
FDHC6 - VALVE ET THERMOSTAT CHAUFFAGE CENTRAL  
FDHBS - SOUFFLERIE INTERNE 115V, 60 HZ., 1A  
FDHC4 - THERMOSTAT  
FDS - ÉCRAN PARÉ-ÉTINCELLES  
FDM - ADAPTEUR DE MÂÇONNERIE  
FDCCO - COMBUSTEUR CATALYTIQUE

LA COMBUSTION DE PAPIER D'ALUMINUM, DE CHARBON DE PASTOÛRE, DE RUBAN, DE SOUFFRE ET D'ÉTOFFES REND LE CATALYSEUR INACTIF. MANIÈRE AVEC PRUDENCE CAR LE CATALYSEUR EST FRAGILE. LA PERFORMANCE ET LA DURABILITÉ DU CATALYSEUR N'ONT PAS ÉTÉ ÉVALUÉES LORS DE LA CERTIFICATION. LE REMPLACEMENT D'UNE VITRE DOIT SE FAIRE AVEC UNE VITRE CÉRAMIQUE DE 5MM D'ÉPAISSEUR SEULEMENT. OPÉREZ SEULEMENT AVEC DES PIÈRES RÉTRACTAIRES EN PLACE. POUR UTILISATION AVEC DU BOIS SÉCHÉ, NE PAS SURCHAUFFER L'APPAREIL.

AVEC CATALYSEUR EN PLACE:  
CERTIFIÉ PAR EPA (USA)  
SELON LA NORME SUR LES ÉMISSIONS DE PARTICULES (JUILLET 90)

FOYERS AU BOIS  
FAIT AU CANADA

WARNOCK HERSEY  
MODEL: OPEL AP  
UL-127/UL-C-5610  
HOMOLOGUE  
RAPPORT # 199-9318 (2000)

FOYER PRÉFABRIQUÉ  
MODÈLE: OPEL AP  
MIS À L'ESSAI SELON LES NORMES  
UL-127/UL-C-5610



Étant concerné par la sécurité et la performance, nous vous recommandons fortement que nous produits soient installés et suivis par WETT (Wood Energy Technology Transfer) au Canada, et l'APC (Association des Professionnels du Chauffage) pour le Québec.





## RSF Foyers au Bois

### OPEL AP - Garantie limitée de 30 ans

**RSF Foyers au Bois** garantit ses modèles contre toute défectuosité de fabrication ou de matériel pour une période de 30 ans, sous réserve des conditions suivantes:

Au cours de la première année, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à notre discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** assumera les coûts de main d'œuvre raisonnables pour ces réparations.

Entre la deuxième et jusqu'au terme de la cinquième année de la garantie, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à notre discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

Durant la balance de la garantie (6 à 30 ans), **RSF Foyers au Bois** remplacera les pièces à 50% du prix de détail en vigueur au moment de la réclamation, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

#### EXCLUSIONS

- Les composantes électriques sont garanties au cours de la première année seulement.
- Les vitres et le placage or.
- Les dommages causés par l'usure normale, tel la décoloration, l'usure des joints d'étanchéité, les fissures dans les pierres réfractaires, etc.
- Les réparations ou remplacements occasionnés par le vandalisme, la négligence, l'utilisation abusive, la surchauffe, la surcharge ou l'entretien inadéquat de l'appareil, tel que spécifié dans le manuel du propriétaire.
- Les réparations ou remplacements de pièces (particulièrement les frais de déplacement et de main d'œuvre) non autorisés à l'avance par **RSF Foyers au Bois**.

#### RESTRICTIONS

Toutes les pièces identifiées comme défectueuses seront remplacées ou réparées à condition qu'elles soient retournées à un détaillant **RSF Foyers au Bois** autorisé. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais liés au transport de ces pièces.

Tout appareil ou sa composante ayant fait l'objet d'un remplacement au cours de cette garantie sera garantie pour une période n'excédant pas le terme résiduel de garantie originale.

Cette garantie n'est pas transférable.

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux dommages occasionnés au foyer lors du transport.

Cette garantie n'est plus valide si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation du manuel du propriétaire.

**RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité pour dommages causés par l'appareil, ainsi que le matériel ou les frais de main d'œuvre encourus lors du déménagement ou de la ré-installation d'un foyer **RSF**. Les dommages accessoires ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie.

Les solutions mentionnées dans le présent document sont exclusives, et la responsabilité du revendeur ne doit pas excéder le prix du foyer ou de la composante concernée par cette responsabilité.

Cette garantie a préséance sur toute autre garantie, explicite ou implicite, incluant les garanties de qualité marchande et de convenance, et sur toute autre obligation ou responsabilité de la part de **RSF Foyers au Bois**.